



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/47/PV.17
27 October 1992

RUSSIAN

Сорок седьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 17-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 29 сентября 1992 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАНЕВ (Болгария)

позднее: г-н АЛЬ-ХАДДАД (Йемен)
(заместитель Председателя)

позднее: г-н ГАНЕВ (Болгария)
(Председатель)

позднее: г-н АБУЛХАСАН (Кувейт)
(заместитель Председателя)

позднее: г-н ОЛО (Бенин)
(заместитель Председателя)

Выступление Президента Республики Гаити Отца Жана-Бертрана Аристиды

/...

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Общие прения [9] (продолжение)

С заявлениями выступили:

г-н Рахман (Бангладеш)

г-н Манитски (Эстония)

Принц Сауд аль-Фейсал (Саудовская Аравия)

г-н Фрутос Вазскен (Парагвай)

г-н Натчаба (Того)

г-н Менендес Парк (Гватемала)

г-н Си (Гамбия)

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ОТЦА ХАНА-БЕРТРАНА АРИСТИДА, ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ ГАИТИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Первым перед Ассамблеей выступит президент Республики Гаити.

Отца Хана-Бертрана Аристида, президента Республики Гаити, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать президента Республики Гаити Его Превосходительство Преподобного Отца Хана-Бертрана Аристида и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент АРИСТИД (говорит по-французски): От имени народа Гаити я рад приветствовать Вас, г-н Председатель, и самым теплым образом поздравить Вас с избранием на пост Председателя сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я также рад поприветствовать Вашего предшественника г-на Самира Шихаби и нового Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса Гали, к которому я обращаю самые искренние поздравления в связи с его вступлением на столь ответственный пост.

(Президент Аристид)

Как счастлив я приветствовать Вас и братские страны, только что влившиеся в нашу великую семью!

Как всегда народ Гаити не может не высказать особые приветствия президенту Карлосу Андресу Пересу и народу Венесуэлы.

На пороге третьего тысячелетия явные признаки об ухудшении политической обстановки побуждают нас всех к диалогу в целях осуществления поступательного движения к цивилизации, основанной на мире.

Окончание "холодной войны" открыло перед мировым сообществом новые перспективы мира и сотрудничества. Тем не менее очаги напряженности и возможного возникновения новых региональных конфликтов омрачают картину международных отношений. В результате ухудшения политической обстановки на глобальном уровне возникают вооруженные конфликты, войны, массовые убийства и антидемократические государственные перевороты. Поэтому со всей скромностью мы хотели бы поделиться с вами восемью демократическими заповедями для достижения цивилизации мира.

Первая демократическая заповедь: Благословенны те, кто защищает демократию; будьте в мире между собой. Осуждение путча 30 сентября 1991 года - это выражение стремления Организации Объединенных Наций защищать демократические принципы и права народа Гаити, мы за это вам глубоко благодарны.

Пришествие этой цивилизации мира на глобальном уровне неизбежно приведет к восстановлению конституционного порядка на Гаити, где рекой льется кровь, растет число убитых и усиливаются репрессии.

Сам по себе путч - это преступление против человечества. Эти 12 месяцев олицетворяют двойное преступление против человечества. Пусть откроется, наконец, дверь, ведущая к прошлому, чтобы нам вновь засиял мир.

(говорит по-креольски)*

(говорит по-французски)

За пять дней до путча 30 сентября 1991 года здесь, на форуме Организации Объединенных Наций, народ Гаити провозгласил: "Демократия или смерть"!

* Представитель не представил текст для перевода на одном из официальных языков Генеральной Ассамблеи, как это предусмотрено правилом 53 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

(Президент Аристид)

Сегодня от имени 3 000 человек, убитых врагами демократии, народ Гаити с той же убежденностью, с той же трибуны провозглашает: "Демократия или смерть"! Все, кто стремятся к миру, должны защищать демократию.

(говорит по-креольски)*

(говорит по-французски)

Пусть мир вновь воцарится на Гаити!

И пусть мир также будет восстановлен в Югославии и Сомали. Республика Гаити осуждает акты терроризма и геноцида, которые приводят лишь к ужасным деяниям. Мы призываем международное сообщество взять на себя ответственность за постепенное создание цивилизации мира.

Вторая демократическая заповедь гласит: Благословенны те, кто содействует экономическому росту, ибо мир и экономическая нищета несовместимы.

(говорит по-креольски)*

(говорит по-французски)

Со времени второй мировой войны мировое производство в прошлом году впервые упало на 0,5 процента. В развивающихся странах имеет место резкое ухудшение экономических и социальных условий. Отсюда - чудовищное обнищание, злоупотребление наркотиками и рост преступности.

Двадцать процентов самых богатых людей в мире имеют 83 процента мировых доходов, в то время как 20 процентов наименее богатых людей в мире имеют всего только 1,4 процента мировых доходов. Сегодня 1,2 миллиарда бедных людей проживают в развивающихся странах; к 2000 году их число будет равняться 1,3 миллиарда, а к 2025 году - 1,5 миллиарда.

Однако основополагающий принцип международного публичного права - это принцип равенства. В этой связи Аристотель напоминает нам, что политика предусматривает взаимозависимые и симметричные отношения, при которых граждане стоят на равной основе рядом друг с другом, а не вверху или внизу друг по отношению к другу.

* Представитель не представил текст для перевода на одном из официальных языков Генеральной Ассамблеи, как это предусмотрено правилом 53 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

(Президент Аристид)

(говорит по-креольски)*

(говорит по-французски)

Точно также в своей работе, озаглавленной "Политическая справедливость", Хоффе, возглавлявший кафедру этики и политической философии, напомнил нам, что "в целом Платон и Аристотель предложили нам целый ряд доводов в пользу того, что жизнь в общем благоприятна для всех живущих".

Поэтому отношения регулируются законами: законами, которые должны уважаться, законами, которые нельзя преступать, законами в правовом обществе. Справедливость должна быть как бы кислородом для экономики.

Как мы можем обеспечить цивилизацию мира без человеческого и экономического роста на глобальном уровне?

В нашем мире, к сожалению, каждый год почти 3 миллиона детей умирает от болезней, против которых существуют вакцины. Каждый третий ребенок страдает от серьезного недоедания. Почему так много страданий? Разве страдания и богатство обязательно должны противостоять друг другу?

На Яге проживает 77 процентов мирового населения, но они располагают всего лишь 15 процентами мировых доходов. В Латинской Америке 17 процентов землевладельцев контролирует 90 процентов земли.

Как можно говорить о мире, когда равенство гражданских прав становится социально-экономическим неравенством? Это - вопиющий контраст; очевидное противоречие, которое является следствием нарушения прав человека.

* Представитель не представил текст для перевода на одном из официальных языков Генеральной Ассамблеи, как это предусмотрено правилом 53 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

(Президент Аристид)

В нашей стране - Гаити - дела обстоят еще хуже. Структуры эксплуатации, которые мы унаследовали, должны быть трансформированы демократическим путем в структуры, гарантирующие участие в них населения, и справедливость - участие для каждого, справедливость для всех и транспарентность во всем.

Следовательно, у нас уже больше не будет этого колониального наследия, которое характеризуется следующей статистикой:

45 процентов национального дохода в Гаити принадлежит одному проценту населения нашей страны; на каждые 10 000 жителей приходится 1,8 врачей, 1,9 медицинского обслуживающего персонала; в 56 так называемых больницах всего 1,3 коек на 1 тысячу больных; 59 процентов городских жителей и три процента сельских жителей имеют доступ к питьевой воде; 85 процентов населения, весьма способных людей, неграмотны. "Неграмотный" не значит "глупый".

На нас всей тяжестью ложится огромная ответственность содействовать созданию производительной занятости, которая давала бы доход. Мы сможем добиться этого за счет проведения правовой макроэкономической политики и эффективных мезоэкономических мер.

Поэтому как всегда мы должны сделать основой развития человеческую личность, содействовать надлежащему функционированию рынка, ликвидировать недостатки, создавать материальные инфраструктуры, поддерживать деятельность в общественных интересах, развивать гармоничные отношения с частным сектором, бороться против коррумпированных структур.

Конституционный процесс обеспечит сопричастность всех и справедливость для всех. Единство в разнообразии предусматривает политическую топологию, при которой различные взгляды могут демократическим путем находить точки соприкосновения.

Чем справедливей решается вопрос гражданских прав, тем меньше будет социально-экономической несправедливости. Я повторяю: чем больше будет равенства в области гражданских прав, тем меньше будет несправедливости в социально-экономической сфере.

(Президент Аристид)

(говорит по-креольски)*

(говорит по-французски)

Республика Гаити разделяет страдания доведенных до обнищания, голодающих и покинутых народов. Есть много людей, лишенных всего, которые тщетно требуют вернуть им то, что им принадлежит по праву.

Выражая заранее нашу благодарность всем друзьям Гаити, кто хочет направить гуманитарную помощь в нашу страну, мы хотели бы просить вас координировать направление этой помощи с конституционным правительством Республики Гаити и теми неправительственными организациями, которые помогают народу Гаити в борьбе за демократию.

Несмотря на полемику, которая окружает идею эмбарго, народ Гаити хотел бы сказать ему "Да". Пусть будет наконец введено реальное, абсолютное и полное эмбарго. Давайте прекроем непрекращающийся приток нового оружия, хлынувшего разными путями в Гаити. Если для этого потребуются ввести полную блокаду, народ Гаити будет ее приветствовать. Позвольте мне от всего сердца поблагодарить вас за все те усилия, которые вы уже предприняли, и за ту поддержку, которую вы намерены нам оказывать в будущем.

Год - это слишком много, двенадцать месяцев - это чересчур много.

(говорит по-креольски)*

(говорит по-французски)

Третья демократическая заповедь гласит: блаженны те, кто героически говорят "нет" безнаказанности и мщению, "да" - справедливости.

(говорит по-английски)

Нет справедливости - нет мира!

* Представитель не представил текст для перевода на одном из языков Генеральной Ассамблеи, как это предусмотрено правилом 53 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

(Президент Аристид)

(говорит по-французски)

Нежелание благославлять людей на безнаказанные действия неотъемлемо от понятий справедливости и морали. В статье 42.3 Конституции Республики Гаити говорится, что:

"Злоупотребления, акты насилия и преступления, совершенные против гражданских лиц военнослужащим при исполнении своих обязанностей, подлежат рассмотрению в судах на общих основаниях".

Менее чем за один год 3000 человек были убиты; около 40 000 человек стали политическими беженцами; сотни тысяч граждан вынуждены скрываться на территории страны; более сотни журналистов стали жертвами террора военных; прессу заставляют молчать, священников арестовывают, подвергают избиениям и бросают в тюрьмы, жизнь монсеньора Вилли Ромелуса в опасности, священнослужители, монахини и члены коренных екатеринских общин постоянно подвергаются преследованиям. Сельские, народные, социально-профессиональные и профсоюзные организации систематически закрываются или подвергаются преследованиям. Преследуются и многие члены парламента. Один из депутатов был хладнокровно убит. Кровь течет рекой, повсюду горы трупов. Никогда ранее Гаити не знала такой жестокой и кровавой диктатуры.

Отвергнутые всеми государствами мира, эти преступники тем не менее признаны Ватиканом - единственным государством, которое приняло решение благословить преступления, которые оно должно было осудить во имя Бога, справедливости и мира. Какой позор!

Из-за такой безнаказанности 2 июня 1992 года эти преступники сожгли детский дом в Лафании Селави. 5 февраля 1991 года те же преступники сожгли четырех беспризорных и разрушили приют для них. 11 сентября 1988 года эти же преступники сожгли церковь святого Жана Воско, при этом было убито около 50 человек - и все это происходило среди белого дня, когда они отмечали праздник Причастия.

(Президент Аристид)

Они уничтожили человеческие жизни. Но они никогда не смогут уничтожить нашу любовь. Пусть же сила любви разгонит тучи ненависти, чтобы зажечь факел мира.

В суете этого мира, как говорит Анаксагор, "видимое открывает нам глаза на невидимое", и мы задаем себе вопрос: каково было бы отношение Ватикана, если бы на Гаити жили белые? Второй вопрос: каково было бы отношение Папы Павла Иоанна II, если бы Гаити была Польшей? Третье - в октябре этого года Папа Иоанн Павел II окажется в нескольких километрах от Гаити. Будет ли он добрым самаритянином или Святым Отцом? Евангелие от Луки 10:30-37.

Между тем, мы выражаем нашу любовь и желаем мира нашему Папе, так как мы распространяем свою любовь не только на тех, кто любит нас. Евангелие от Луки 6:32

(Президент Аристид)

Четвертая демократическая заповедь гласит: благословенны те, кто сокращает расходы на вооружение и увеличивает расходы на развитие в интересах человека.

Военные расходы в мире увеличиваются на 2 млн. долл. США ежеминутно. С 1945 года по сегодняшний день было приблизительно 150 войн, которые унесли 20 миллионов жизней. За последние три десятилетия в развивающихся странах военные расходы возросли с 24 млрд. до 173 млрд. долл. США.

Сокращение закупок вооружения и увеличение расходов на развитие в интересах человека способствуют сохранению мира. К сожалению, в моей стране военные расходы привели не к миру, а к кровавой бойне мирного населения. На армию численностью в 7000 человек приходится 40 процентов национального бюджета. Потрясающее противоречие! А что говорить о наркотиках: некоторые офицеры по уши увязли в незаконной торговле наркотиками, естественном источнике коррупции.

Перед лицом такой широкомасштабной коррупции миллионы жертв могут повторить слова Цицерона, который спросил: "Quousque tandem abutere, Catilina, patientia nostra"? "Как долго еще будешь испытывать наше терпенье, Катилина"? И действительно, народ категорически отверг эту армию. Он неустанно повторяет, что ему не нужна армия. Полиция - да, но не эта армия уголовников - так они заявляют всем, кто хочет услышать их мнение.

В соответствии с конституцией Гаити я, Президент Республики Гаити, следующим образом отвечаю людям: да - армии, но нет - армии, которая существует сейчас. Армия должна быть очищена от Седра и его клики, которые несут ответственность за смерть нескольких тысяч людей. Как только армия будет очищена, она будет включена в процесс профессиональной подготовки, и, как записано в конституции, мы начнем создание полицейских сил, которые будут существовать независимо от армии. Это то, что я хотел сказать о сохранении мира.

Любое конституционное демократическое государство исключает деспотизм, тиранию, анархию и абсолютизм власти, потому что абсолютная власть ведет к абсолютной коррупции.

(Президент Аристид)

Республика Гаити будет счастлива, если Организация Объединенных Наций создаст комиссии, в которые войдут защитники прав человека, для расследования нарушений основных прав с 30 сентября 1991 года. Их присутствие на Гаити очень важно, чтобы и впредь использовать наш удачный опыт проведения выборов 16 декабря 1990 года.

Пусть Организация Объединенных Наций и Организация американских государств в ближайшее время встретятся на Гаити с тем, чтобы наконец заработали и стали давать ощутимые результаты прекрасно составленные резолюции.

Пятая демократическая заповедь гласит: благословенны те, кто выступает против политического загрязнения окружающей среды, так как благодаря им засияет солнце мира.

Преднамеренная несправедливость ставит нас перед выбором: либо пойти дорогой смирения, либо выбрать путь борьбы. Мы, сыновья и дочери Дессалина, Туссена Лувертюра и Шарлемана Пералта, говорим нет смирению и да борьбе.

Терпимые к нетерпимым, миролюбивые с воинствующими, гибкие с непреклонными, гаитяне должны с большим динамизмом сопротивляться и мобилизовывать свои силы, чтобы вступить на путь демократического общества.

Да, сыновья и дочери свободы.

Да, сыновья и дочери достоинства.

Мы отвергаем смирение.

Мы выбираем сопротивление.

Широкая дорога сопротивления вновь приведет нас к политической стабильности – предпосылке экономического развития. С февраля 1991 года по сентябрь 1991 года у нас было семь месяцев мира, семь месяцев политической стабильности, семь месяцев "безопасности по-лаваласски".

(говорит по-креольски)*

* Председатель не представил текст для перевода на одном из языков Генеральной Ассамблеи, как это предусмотрено правилом 53 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

(Президент Аристид)

(говорит по-французски)

Эти семь месяцев безопасности сделали для нас возможным получить 511 млн. долл. США в качестве подарков и займов от 15 международных доноров.

Я хочу выразить глубокую благодарность женщинам Гаити, которые, благодаря своей глубокой духовности, смогли сделать более динамичным обучение сопротивлению.

(говорит по-креольски)*

(говорит по-французски)

Давайте более энергично мобилизуем свои усилия по активному ненасильственному сопротивлению во имя защиты прав человека. Пренебрежение к человеческой жизни сводит на нет все, что дорого гаитянам и всему человечеству.

(говорит по-креольски)*

(говорит по-французски)

Упорство, говорил Плутарх, непобедимо. Сопротивление, говорим мы, органично.

Республика Гаити выражает свою поддержку всем людям пяти континентов, которые противостоят силам, повинным в развязывании конфликтов.

Мы внимательно следим за мирными переговорами на Ближнем Востоке и надеемся, что они закончатся мирным соглашением, которое так нужно всем.

Шестая демократическая заповедь гласит: благословенны те, кто защищает истину, ибо они являются носителями справедливости и мира.

Истина, бесспорно, остается основой справедливости. Перед человеком всегда есть выбор: человек может использовать науку, чтобы убить правду или укрепить ее, то же самое можно сказать и о политической власти. Когда лидеры стремятся к истине через объективность, они тем самым содействуют сохранению мира.

Экономические и антидемократические силы могут применять стратегию, способную манипулировать информационным сектором, распространяя тем самым подавляющую "истину". Поэтому так важны этические нормы для противостояния любой манипуляции или любому принятию загрязненной истины.

* Председатель не представил текст для перевода на одном из языков Генеральной Ассамблеи, как это предусмотрено правилом 53 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

(Президент Аристид)

Для нас, гаитян, наше существование связано с самими корнями нашего бытия. Эти корни помогают нам понять неприкрытую правду, этническое самосознание и вдохновляющее чувство собственного достоинства. То же самое можно сказать о нашей "лаваласской" политике. Мы черпаем из нее основу освободительной истины и демократическую этику.

От Сократа до Хейдеггера, от Гегеля до Жана-Поля Сартра, при всем различии философских подходов, наша политическая этика требует от нас стремления к истине, руководствуясь только объективностью, к миролюбивой цивилизации на основе правды.

(Президент Аристид)

Таким образом, мы выбрали конституционную демократию, а не "шизофреническую" демократию с ее психопатическим надрывом, структурной неразберихой, словесными стереотипами и гипертрофированным коллективным эгоцентризмом. Как всегда, нам нужна политическая психология, которая содействует процветанию социального мира и осуществлению национальных интересов. Национальным интересам - да! Интересам страны - да! Интересам нации - да! Интересы нации заставляют нас пойти дальше межличностных отношений для того, чтобы спасти нацию. Свидетельством тому сегодня является решимость более чем 90 процентов гаитян продолжать говорить "нет" узурпаторам после 12 месяцев сопротивления. Свидетельством тому является решимость гаитянской диаспоры - или "десятого департамента", - которая сегодня героически и гордо вышла на улицы. В данный момент она насчитывает более 100 000 человек и, таким образом, говорит "да" демократии.

Ее воля, наша воля - защитить не только интересы человека, но и интересы нации. Благородное дело умереть за знамя и за родину! Да! Благородное дело умереть за знамя и за родину!

(говорит по-креольски)*

(говорит по-французски)

Солнце мира будет светить во многих странах. Республика Гаити с радостью приветствует присутствие Организации Объединенных Наций в Камбодже, народ которой жаждет справедливости и мира после двух десятилетий войны и изоляции. Солнце когда-нибудь будет светить и в Карибском районе, и в Латинской Америке. В течение первых 100 лет после прибытия Христофора Колумба в Америку мы потеряли почти 90 миллионов человеческих жизней. Это было началом практики геноцида. Пусть кровь наших предков станет благодатной для Карибского региона и Америки. Пусть их дух укрепляет нас в борьбе за триумф цивилизации мира.

* Представитель не представил текст для перевода на одном из языков Генеральной Ассамблеи, как это предусмотрено правилом 53 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

(Президент Аристид)

Седьмая демократическая заповедь гласит: Благословенны те, кто, невзирая на классовую и расовую принадлежность, любят друг друга по-лаваласски. Когда чернокожий не живет в мире, белый человек не может наслаждаться миром. Когда белый человек не живет в мире, чернокожий не может наслаждаться миром. Давайте любить друг друга по-лаваласски. Пусть мир чернокожих снизойдет на белых людей! Пусть мир белых людей снизойдет на чернокожих! Когда бедняк не живет в мире, богатый не может наслаждаться миром. Когда богатый не живет в мире, бедняк не может наслаждаться миром. Давайте любить друг друга по-лаваласски. Пусть мир богатых снизойдет на бедных! Пусть мир бедных снизойдет на богатых!

Согласно Аристотелю, политика требует отношений взаимозависимости и симметрии, где граждане стоят плечом к плечу, а не возвышаются друг над другом. Давайте любить друг друга по-лаваласски, чтобы создать единство в разнообразии. Стремление к миру присуще человеческой натуре. Пусть оно питает политическую основу, гарантирующую развитие культуры и уважения прав человека: право на жизнь в свободе, право на труд, право на полноценное питание, право любого и каждого занять место за столом демократии. Живя в непосредственной близости от наших сестер и братьев в Южной Африке, народ Республики Гаити решительно осуждает систему апартеида. Она является современным пережитком рабства, которое изо дня в день подрывает человеческое достоинство.

И, наконец, восьмая демократическая заповедь гласит: Благословенны те, кто в канун третьего тысячелетия открывает подлинное лицо народа Гаити. Свобода, достоинство и гордость: вот те ценности, которые золотыми буквами выведены на знамени героического народа, который идет к миру с высоко поднятой головой. Пятьсот лет назад наши предки в поисках мира бросились в море, оставив свои лодки, на которых они приплыли из Африки в Карибское море. 500 лет спустя тысячи политических беженцев в стремлении к миру направились к морю, потому что гаитянец предпочитает умереть стоя, чем жить на коленях.

Пусть никогда, я повторяю, никогда подлинное лицо народа Гаити не будет скрыто за лицами "Папы Дока", Седры и тон-тон макутов, которые были отвергнуты раз и навсегда внутренним демократическим путем безоружным народом. Свобода!

(Президент Аристид)

Достоинство! Гордость! Да! Те, кто знаком с гаитянской диаспорой - или "Десятым департаментом" - могут сказать, подобно Архимеду: "Эврика"! - "Я нашел"! Те, кто знаком с гаитянским народом, живущим в Гаити, могут снова повторить, как Архимед: "Эврика"! - "Я нашел! Я нашел Гаити, где основы свободы, заложенные Туссеном Лувертюром, иногда бывают поколеблены, иногда попораны, но они никогда не исчезнут". Во имя народа, сына и святого духа - Аминь.

(говорит по-креольски)*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Президента Республики Гаити за только что сданное им заявление.

Отца Жан-Бертрана Аристида, Президента Республики Гаити, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

* Представитель не представил текст для перевода на одном из языков Генеральной Ассамблеи, как это предусмотрено правилом 53 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

Г-н РАХМАН (Бангладеш) (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея оказалась сегодня на решающем перепутье. Это время новых возможностей и проблем, обещаний и неуверенности, надежд и обманутых ожиданий. Во многих отношениях мы вступаем на новую, совершенно неизведанную территорию. Мы должны прокладывать свой путь осторожно, неторопливо и уверенно. Более того, мы должны внедрять и оберегать этот дух общности, приверженности, новаторства и творчества, который столь уникально проявляется сегодня, когда мы стоим перед лицом беспрецедентных изменений в делах мира.

Все мы осознаем значение этого исторического момента. Мы живем в последнем десятилетии бурного века и тысячелетия. Мы стоим на самом пороге нового века, новой эры, и берем с собой надежды наших народов на лучшую, более обеспеченную, мирную и полноценную жизнь. Через три года Организация Объединенных Наций будет отмечать свою пятидесятую годовщину. За это время мы наверняка сможем определить направление ее деятельности для грядущих поколений.

Нет сомнений в том, что Организация Объединенных Наций является лишь отражением воли входящих в нее государств. Она поистине является коллективным орудием содействия интересам всех государств, слабых или сильных, богатых или бедных, больших или малых. Основой ее успеха или неудачи является тот вклад в развитие ее целей и принципов, который должна внести каждая страна. Общая сумма индивидуальных усилий и является истинной основой успеха Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира, обеспечения справедливости и прав человека, а также содействия ключевой prerogative Устава "социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе".

Я подтверждаю сегодня полную приверженность Бангладеш делу продвижения целей Устава Организации Объединенных Наций и многосторонности. Это в самом деле является конституционным обязательством. Тем самым я хотел бы выделить главную тему своего выступления: как может относительно малое государство содействовать тому, чтобы Организация стала эффективным инструментом, способным реально и комплексно решать все аспекты человеческого развития: политического, экономического, социального или экологического?

(Г-н Рахман, Бангладеш)

Г-н Председатель, прежде чем продолжить, позвольте мне присоединить свой голос к тем, кто уже воздал Вам должное в связи с Вашим избранием на высокий пост Председателя сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваши знания и опыт, несомненно, послужат нам хорошим руководством в это беспокойное время. Я верю, что вы уделите большое внимание тому наследию, которое оставил ваш видный предшественник г-н Самир Шихаби из Саудовской Аравии, перед которым мы все в большом долгу.

Мы тепло приветствуем Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса Гали. Он вступил на свой пост и руководит деятельностью нашей организации, может быть, в самый тревожный период ее обновления, возрождения и оживления. Мы заверяем его в своей постоянной поддержке и сотрудничестве в деле продвижения его идей*.

Я хотел бы также поприветствовать в наших рядах те многие новые страны, которые заняли свое место в Генеральной Ассамблее в этом году, увеличив наши ряды до 179 государств-членов. Большинство из них представляют народы, которые недавно завоевали свободу. Их присутствие укрепляет не только нашу общую цель достижения универсальности, но и прибавляет еще один решительный голос, который придает значимость самым первым словам Устава Организации Объединенных Наций: "Мы, народы объединенных наций". Мы надеемся на то, что будем работать с ними в тесном и дружеском сотрудничестве.

Предыдущие ораторы уже подробно обсуждали характер современного мира, то огромное давление, которое радикально изменило отношения между государством и личностью, а также вытекающие из этого позитивные и негативные тенденции. Я не собираюсь повторять этот анализ. Достаточно сказать, что в результате возникает одна основная задача: как склонить весы противоречивых сил в пользу создания нового, более благоприятного, более справедливого и мирного мирового порядка.

* Место Председателя занимает г-н Аль-Хаддад (Йемен), заместитель Председателя.

В центре вопроса находится создание атмосферы мира. Как ни парадоксально, источники конфликта коренятся в отсутствии прогресса в достижении целей, за которые мы все в первую очередь боремся, а именно: укрепление прав человека и основных свобод, содействие устойчивому экономическому и социальному развитию в условиях более широкого процветания, облегчение человеческих страданий и сокращение существующих арсеналов и использования оружия массового уничтожения.

Настоящим источником тревоги для стран третьего мира являются определенные негативные явления. Основным фактором является постоянная обеспокоенность тем, что их интересы отодвигаются на последний план как в политическом, так и в экономическом смысле. Изоляция, а также внутренние национальные проблемы крупных держав открывают перспективы вакуума власти, а также опасные последствия регионального соперничества и гегемонии. Отвлечение ресурсов по оси Восток-Запад может оставить Юг голодающим, лишенным политических ресурсов и инвестиций.

Эти опасения усугубляются появлением новых особенностей, которые ограничивают развитие сотрудничества - стандартов разумного управления, жестких мер структурных коррективов, экологических критериев и тщательного изучения военных намерений и готовности.

(Г-н Рахман, Бангладеш)

Собственно говоря, речь идет о степени понимания. Это не оппозиция признанным необходимыми переменам, но сопротивление любым формам диктата по поводу того, как их достигать. Гибкая позиция, может быть, является наилучшим рецептом. Слишком часто роль людей игнорировалась, что вызывало угрозу для всего мирового сообщества. И одним из крайних проявлений этого является возросшее национальное самоутверждение. Оно обеспечивало осуществление права на самоопределение, но в то же время высвобождало этнические, культурные и лингвистические споры и соперничество, которые подавлялись в течение столького времени, что развязало руки экстремизму, фанатизму и насилию. И это в то время, когда спустя годы кропотливого подавления расизм и расовая дискриминация оказывались в изоляции, а апартеид постепенно исчезал. Они породили могущественные центробежные силы, которые угрожают существующим границам. И в то же время нищета, болезни, голод и репрессии одновременно вызвали массовые перемещения людей внутри и вне пределов национальных границ - 17 млн. беженцев и 20 млн. перемещенных лиц во всем мире - что все вместе содействовало появлению нового аспекта неуверенности, который заслуживает самого пристального внимания во всех его проявлениях.

Основная задача, стоящая перед нами сегодня, состоит в создании новой более концентрированной и направленной на действие мировой повестки дня, для того чтобы бороться за мир, терпимость, справедливость и развитие. Крайне необходимо, чтобы это было рассчитано по времени, по первоочередным направлениям, получило надлежащие финансовые средства и было рентабельным.

Структура и форма этой повестки дня уже приобрели существенные очертания. Первая в истории встреча в верхах членов Совета Безопасности состоялась в январе 1992 года. В результате этой встречи была принята "Повестка дня для мира", в которую включены превентивная дипломатия, миротворчество, поддержание мира и то, что Генеральный секретарь назвал постконфликтным миротворчеством. Другими важными мероприятиями, которые были осуществлены или намечаются, являются, в частности: Всемирная встреча на высшем уровне 1990 года в интересах детей; специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по наркотическим средствам;

(Г-н Рахман, Бангладеш)

Конференция 1992 года в Рио-де-Жанейро по окружающей среде и развитию; всемирная конференция по правам человека в 1993 году; конференция 1994 года по народонаселению и развитию; международная конференция 1995 года по положению женщин и всемирная встреча на высшем уровне по вопросам социального развития. Эти мероприятия сопутствуют далеко идущим предложениям, которые уже выполняются и предусматривают реформу, укрепление, упорядочение Организации, для того чтобы она могла выполнять свои обязанности как центральный орган совместного управления мировыми проблемами.

Успех и процветание нашей всемирной Организации будет зависеть как от стремления государств-членов процветать в индивидуальном порядке, так и от их способностей конструктивно содействовать ее великим целям и принципам. Позитивные усилия каждой страны совокупно укрепляют самую суть мандата Организации Объединенных Наций. Каков же в таком случае вклад Бангладеш в этот великий план?

Борьба за новый мировой порядок должна начинаться с того, чтобы навести порядок у себя дома. В нашем регионе Бангладеш активно стремилась поддерживать престиж и достоинство Ассоциации регионального сотрудничества Южной Азии (СААРК) и содействовала ее основной социально-экономической задаче создания обширной базы для укрепления доверия, снижения напряженности в регионе и решения остающихся двусторонних споров с помощью диалога и переговоров. На нашу страну, как на председателя предстоящей седьмой встречи в верхах СААРК, ложится ответственность за то, чтобы содействовать этим целям более продуктивным и опутимым образом, особенно сейчас, когда СААРК готовится вступить во второй этап ежегодных встреч на высшем уровне.

В двустороннем плане демократически избранное правительство премьер-министра Бегум Халеда Зиа предприняло согласованные действия с целью оказать поддержку новому этапу позитивного взаимодействия с нашими ближайшими соседями, спустя годы бездействия. Подъем демократического движения по всему региону существенно содействовал достижению этой цели. За последние месяцы официальные визиты премьер-министра в Шри-Ланку, Индию и Пакистан были

(Г-н Рахман, Бангладеш)

продиктованы одним главным соображением - отказаться от заблуждений прошлого и заглянуть в будущее. Некоторые вопросы остаются сложными и деликатными, но подходы к их решению находятся благодаря продолжающемуся прагматическому диалогу.

Исход беженцев из Мьянмы в Бангладеш с ноября 1991 года наложил тяжелое дополнительное бремя на новое правительство, тем более что это имело место сразу же после разрушительного циклона в мае 1991 года и пагубных общих последствий войны в Заливе. Призрак конфронтации был замечен. Тем не менее благодаря сдержанности, осмотрительности и сознательной разрядке напряженности во взаимном соглашении в апреле 1992 года была заложена основа для возможного решения.

Несмотря на это соглашение приблизительно 270 тыс. беженцев из Мьянмы до сих пор остаются на нашей территории, хотя прилагаются усилия, для того чтобы репатриировать их с честью, в условиях безопасности и прежде всего на добровольной основе. Учитывая те тяжелые обстоятельства, в которых находились беженцы, процесс попыток убедить их вернуться довольно сложен и затягивается. Временные рамки в лучшем случае приблизительно и ведут лишь к увеличению бремени правительства в плане издержек, ущерба для окружающей среды и напряженности в отношениях с местным населением. Крайне необходимым для обеспечения безопасности репатриации и расселения остается беспристрастное присутствие Организации Объединенных Наций. Продолжаются усилия с целью преодолеть упорное сопротивление Мьянмы в этом отношении. Тем не менее в двустороннем плане две страны сотрудничают в позитивном духе. Я рад объявить, что первый скромный шаг был сделан при добровольной репатриации около 49 беженцев 23 сентября 1992 года. Мы надеемся, что это явится брешью в стене, которая приведет в конце концов к добровольному возвращению остальных беженцев.

В глобальном плане Бангладеш поддерживает все меры по укреплению потенциала Организации Объединенных Наций в предотвращении войн и разрешении конфликтов и готова расширять этот потенциал новыми творческими путями.

(Г-н Рахман, Бангладеш)

Ключевое значение имеет поддержание безопасности малых государств и содействие концепции превентивной дипломатии, особенно в том, чтобы предвосхитить и сдержать возможный ущерб во время стихийных или являющихся результатом деятельности человека бедствий. Источником глубокого удовлетворения является то, что участие Организации Объединенных Наций в оказании помощи по решению проблемы беженцев из Мьянмы было первым объективным испытанием превентивной дипломатии на практике. Визит г-на Яна Элиассона, Координатора по гуманитарным вопросам, в Бангладеш и Мьянму, соответственно, должен был подтолкнуть две страны к соглашению о репатриации беженцев.

Мы полагаем, что сегодня есть реальная возможность того, что коллективная безопасность может быть достигнута на основе содействия выполнению нереализованных положений Устава Организации Объединенных Наций, включая содействие региональным мерам безопасности согласно главе VIII. Региональные группировки могут и должны концентрировать свое внимание на обеспечении прочных структур и основ стабильности, начиная с мер укрепления доверия и широкого социально-экономического сотрудничества.

(Г-н Рахман, Бангладеш)

Меньшую опору на военную безопасность необходимо подкреплять контролем, регулированием и ограничением растущей торговли оружием. На национальном уровне доктрины минимальной достаточной самообороны наряду с новаторским использованием вооруженных сил для содействия развитию в интересах человека могут привести к реальному высвобождению мирных дивидендов. Следует отметить, такой шаг, предпринятый Бангладеш, как выделение в этом году на оборону меньше бюджетных ассигнований, чем на образование. В то же время мы преднамеренно содействуем усилиям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира посредством направления военного и гражданского контингента для контроля за прохождением выборов в Намибии, для контроля за линией прекращения огня в Персидском заливе и в оказании помощи по разминированию и поддержке усилий по восстановлению Кувейта, а также помогаем Организации Объединенных Наций в реализации мирного процесса в Камбодже, Югославии и Западной Сахаре. Мы активно поддерживаем укрепление финансовой и институциональной основы поддержания мира и ее развитие в новых новаторских направлениях.

Мы стараемся на основе конкретных инициатив конструктивно, со сдержанностью и прагматизмом принимать участие во всех социально-экономических форумах, в особенности для того, чтобы заявлять во весь голос об интересах наименее развитых стран и постоянно напоминать о необходимости приоритетного решения проблем беднейших из бедных. Острая социально-экономическая ситуация в Африке заслуживает особого внимания.

Мы в Бангладеш извлекли один существенный урок: не существует короткого пути к прогрессу независимо от того, насколько надежны и щедры наши друзья. Касается ли это достижения свободы от политического угнетения, защиты прав человека, поиска социального и экономического освобождения, - любая страна в конечном итоге должна опираться на собственные силы.

Перед нами стоят три последовательные цели: в первую очередь необходимо обеспечить индивидуальную самостоятельность, перестать ориентироваться на помощь извне и перейти к более четко очерченному сотрудничеству в целях развития; во-вторых, содействовать активизации сотрудничества между странами

Юга и коллективной самостоятельности в таких конкретных практических областях, как производство продовольствия, планирование использования рабочей силы, торговля, инвестиции, совместные предприятия и обеспечение условий их функционирования, и, наконец, необходимо обеспечить возобновление конструктивного диалога Север-Юг и создание внешней среды, благоприятной для активизации роста, и расширение целей развития, в частности, для преодоления и ликвидации нищеты.

Происходит все большее объединение стратегий по преодолению острых проблем, связанных с нехваткой капиталовложений, с уменьшением и перераспределением задолженностей, содействием торговле и передаче технологии. Успешное завершение Уругвайского раунда продолжает оставаться настоятельной необходимостью. Все это должно прийти к своему логическому и срочному завершению.

Необходимо отметить еще один решающий элемент: цель развития должна рассматриваться более тщательно, чем тема корректировки, которая долгое время затеняла первую; структурная корректировка мер необходима, однако нужно избегать ненужных страданий, в результате чего самые беднейшие слои населения несут непомерную часть бремени.

У нас дома основной политический императив состоял в разработке плана и стратегии на будущее, которые позволят привести в соответствие требования демократии с потребностями развития страны. Новая перспектива развития нацелена на развитие в интересах человека, планирования с широким привлечением граждан на большее вовлечение женщин в развитие и борьбу с нищетой. Она признает необходимость повышения уровня капиталовложений таким образом, чтобы добиться роста выше чем 5 процентов в год, и отмечает, что повышение эффективности является одним из важнейших средств в достижении этой цели. Она ставит своей целью достижение симбиоза между сельским хозяйством и промышленностью, что позволит удовлетворить потребности роста, увеличить занятость и преодолеть нищету. Для упрочения этого звена, ведущего к росту экономики, особое внимание уделяется инвестициям в социальный сектор.

(Г-н Рахман, Бангладеш)

Вышеперечисленные факторы выявляют одну фундаментальную реальность - ткань самостоятельности самым тесным образом сплетается из трех нитей: демократии, развития и прав человека.

Наш собственный опыт подтвердил некоторые фундаментальные истины. Без демократии народ лишается возможности успешно осуществлять социально-экономический прогресс. Точно так же без улучшения повышения уровня жизни и планов на будущее, укрепляющих надежду, демократия также сойдет на нет. Права человека становятся бессмысленными перед лицом тягот, связанных с нищетой, голодом, болезнями и неграмотностью. Нельзя отдать предпочтение ни одному праву в сравнении с правом на улучшение этих условий.

Бангладеш полностью подтверждает свою приверженность основным правам человека и фундаментальным свободам как всеобщим, универсальным ценностям. Мы полагаем, что культура прав человека, охватывающая все свободы, должна иметь универсальный характер. Возможно, что наиболее важным аспектом того, что еще не нашло всеобщего признания, является признание права на развитие. Конечно, невозможно достичь мира и стабильности, если не будут созданы условия для ликвидации коренных причин возникновения войны и конфликтов, то есть экономических и социальных лишений.

Мы надеемся принять участие во второй Всемирной конференции по правам человека в июне 1993 года, а также стремимся к тому, чтобы конференция смогла рассмотреть все аспекты прав человека, исходя из требований универсальности, неделимости и беспристрастности.

Поскольку единственная реальная защита малых и слабых государств твердо коренится в правопорядке, Бангладеш постоянно стремилась содействовать прогрессивному развитию и кодификации в международном и региональном плане, а также стремилась обеспечить дома отражение этого правопорядка посредством соответствующего законодательства. Мы собираемся активно продолжать осуществление этих усилий, особенно в таких приоритетных областях, как ненавигационное использование международных водных путей, международное морское право, экологическая защита, статус беженцев, экономических мигрантов

и перемещенных лиц. Никто не должен сомневаться в том, что существует серьезная опасность возникновения конфликта при отсутствии законов в этих областях. Они продолжают носить настоятельный приоритетный характер в целенаправленном движении вперед.

Посредством национального законодательства, региональных мероприятий и международного участия мы также содействовали решению глобальных проблем наркотиков, терроризма и экологической защиты. В частности, мы приветствуем результаты Конференции в Рио, на которой были рассмотрены взаимосвязанные вопросы экологии и развития. Устойчивое развитие требует нового глобального партнерства, включая выделение новых и дополнительных финансовых ресурсов развивающимся странам и обеспечение их соответствующего доступа к экологически чистой технологии.

Социальные аспекты должны также оставаться в сердцевине наших усилий, в частности, они должны концентрироваться на обездоленных группах, которых обходит тенденция экономического роста. Поэтому мы полностью поддерживаем идею созыва Всемирной встречи в верхах по социальному развитию.

Бангладеш считает, что полное вовлечение женщин в процесс развития на всех уровнях имеет важнейшее значение. Мы готовы способствовать успеху предстоящей в 1995 году всемирной конференции по положению женщин.

Приоритетной задачей также остаются права и положение детей. В этом году ассоциация регионального сотрудничества в Южной Азии, а также Детский фонд Организации Объединенных Наций обращают особое внимание на права детей в Южной Азии в соответствии с обязательствами стран региона относительно полного осуществления Декларации и плана действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей.

(Г-н Рахман, Бангладеш)

Ни одно выступление не может быть полным, если в нем не рассматриваются некоторые крупные конфликты и очаги напряженности на земном шаре. Со времени создания Организации Объединенных Наций в более чем 100 серьезных конфликтах погибло более 20 миллионов человек. "Холодная война" создала свою собственную угрозу безопасности. С завершением "холодной войны" открылись новые возможности установления нового режима безопасности. Организация Объединенных Наций выступила в качестве важнейшего инструмента для предотвращения и разрешения конфликтов. Бангладеш преисполнена решимости внести свой собственный вклад всеми возможными способами, прямо или косвенно, в повышение ее эффективности, с тем чтобы она более активно и более творчески откликалась на возникающие проблемы.

Сейчас я перехожу к ключевым политическим вопросам нашей повестки дня.

Решительная и последовательная позиция Бангладеш по Ближнему Востоку и по вопросу о Палестине не нуждается в повторении. Мы полагаем, что дело Палестины - правое. Мы приветствуем созыв мирной конференции и начало независимых параллельных переговоров о рамках мирного урегулирования. Мы считаем, что эти переговоры должны быть всеобъемлющими, включать палестинский вопрос и основываться на серьезном обязательстве Израиля выполнить резолюции 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности и осуществить принцип возвращения земли в обмен на мир. Мы надеемся, что Израиль продемонстрирует искренность намерений и большую гибкость и воздержится от затягивания мирного процесса.

Мы искренне надеемся, что все стороны конфликта в Афганистане будут уважать призыв к прекращению огня и добросовестно выполнят Соглашение, достигнутое в Пешаваре в апреле 1992 года и отражающее широкий консенсус всех афганских лидеров. Это могло бы заложить основу для проведения свободных и справедливых выборов, с тем чтобы сформировать постоянное правительство, что отвечает пожеланиям и чаяниям афганского народа. В то же самое время оно могло бы обеспечить крайне необходимую политическую, экономическую и

(Г-н Рахман, Бангладеш)

социальную стабильность. Международное сообщество должно активно и щедро вносить свой вклад в реконструкцию и восстановление Афганистана и содействовать безопасному и добровольному возвращению беженцев на их родину.

Осуществление Парижского соглашения 1991 года по всеобъемлющему урегулированию в Камбодже продвигается вперед, несмотря на препятствия, которые создаются одной из четырех сторон при переходе ко второй фазе выполнения этого соглашения. Мы приветствуем этот прогресс и воздаем должное настойчивым и разносторонним усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на содействие национальному примирению и создание демократического процесса, а также на создание мира и стабильности. Своими скромными усилиями в качестве участника Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ИНТАК) Бангладеш полна решимости положить конец страданиям камбоджийского народа и дать ему возможность самостоятельно определить свою судьбу.

Порочный круг, в котором оказалась Камбоджа, - голод, межклановая борьба, крах центральной власти, насилие и исход беженцев в Сомали - потряс мир. Наш отклик на эти события запоздал. Мы полностью поддерживаем решение Совета Безопасности расширить присутствие сил по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, с тем чтобы разорвать этот порочный круг путем реализации всеобъемлющей программы действий, которая позволила бы оказать жизненно важную гуманитарную помощь, упрочить соглашение о прекращении огня, прекратить насилие и обеспечить национальное примирение. Мы также полностью поддерживаем усилия Организации африканского единства (ОАЕ), Организации Исламская конференция и Лиги арабских государств по созыву конференции по национальному примирению и единству в Сомали.

Источником глубочайшей обеспокоенности являются события, происходящие в бывшей Социалистической Федеративной Республике Югославии. Начавшийся в ней конфликт представляет собой горькую смесь амбиций, ненависти и этнической нетерпимости. На Лондонской конференции, состоявшейся в августе 1992 года, был создан механизм, оставляющий нам надежду на активизацию усилий по

(Г-н Рахман, Бангладеш)

нахождению решения всех аспектов этой проблемы на постоянной основе. Тем временем мир потрясен сербской агрессией в Боснии и Герцеговине, массовыми расправами над ни в чем не повинным населением, систематическими преследованиями и даже уничтожением людей вследствие отвратительной политики "этнической чистки".

Бангладеш занимает твердую позицию на всех международных форумах, где осуждаются эти акты. Мы присоединяемся к призывам предпринять более решительные и конкретные действия, которые положили бы конец агрессии, жестокости и создали бы условия для беспрепятственной доставки помощи. Мы также отвергаем претензии Сербии и Черногории на статус государства - правопреемника бывшей Югославии в Организации Объединенных Наций и на других международных форумах. Мы считаем, что нужно сделать гораздо больше для того, чтобы прекратить кровопролитие и полностью восстановить суверенитет, независимость и территориальную целостность Боснии и Герцеговины.

Мы по-прежнему твердо поддерживаем народ Южной Африки в его борьбе за достижение желанной цели обеспечения равных прав и правления большинства. Не может быть компромиссов до тех пор, пока апартеид не будет полностью стерт с лица земли. Международное сообщество должно сохранять бдительность в своих усилиях положить конец имевшим недавно вспышкам насилия и создать условия для проведения переговоров, ведущихся в направлении обеспечения мирного перехода к демократической, нерасовой и единой Южной Африке.

Бангладеш приветствует укрепление усилий в поисках справедливого и эффективного решения кипрской проблемы. Мы воздаем должное Генеральному секретарю за его личные инициативы и роль, которую он играет в сложном процессе достижения соглашения, основанного на учете широкого круга предложений, которые могут привести к серьезному рамочному соглашению. Мы надеемся, что лидеры двух общин, которые должны встретиться 26 октября 1992 года, будут вести прямые переговоры на постоянной основе для достижения мирного и прочного решения, отвечающего законным интересам обеих общин.

(Г-н Рахман, Бангладеш)

Что касается положения в Западной Сахаре, то мы полностью поддерживаем инициативы Генерального секретаря, направленные на активизацию осуществления плана по урегулированию и оказание помощи в преодолении разногласий из-за критериев, определяющих законность участия в выборах. Мы надеемся, что референдум удастся должным образом организовать и проконтролировать, что поможет как можно скорее разрешить этот имеющий длинную историю спор.

В других частях третьего мира двусторонние, региональные и международные усилия привели к многим позитивным инициативам и продвижению вперед. Совместная солидарность и постоянный моральный прессинг международного сообщества создали климат, благоприятствующий мирным переменам. Возросшая роль и весомый вклад Международного Суда также сейчас приобретают большую значимость и доверие, и эти тенденции надо укреплять.

Позвольте мне в заключение сказать, что мир подошел к критическому моменту в борьбе за достижение стабильности и процветания. Нет сомнения, что все еще имеют место насилие, иностранная оккупация, узко понимаемые национальные интересы, расовая и религиозная дискриминация, расширяющиеся социальный и экономический разрыв. Тем не менее сегодня растет доверие и убежденность в том, что лучший мир действительно в пределах нашей досягаемости. Мы сталкиваемся с редкой возможностью в истории цивилизации развить импульс в мирном урегулировании споров, в содействии партнерских отношений и ответственных связей между государствами, в укреплении правопорядка и повышении качества жизни всех народов в условиях большей свободы. Мы со всей определенностью должны, как призывает Генеральный секретарь г-н Бутрос Бутрос Гали:

"продвигаться к реализации огромного потенциала этой уникальной Организации и вдохнуть новую жизнь в мир Устава". (A/47/1, пункт 170)

Г-н МАНИТСКИ (Эстония) (говорит по-английски): Позвольте мне прежде всего передать мои поздравления г-ну Ганеву в связи с его избранием Председателем этой сессии. Его избрание - это дань уважения его личным и профессиональным качествам, а также его стране, Болгарии, которая играет все более важную роль в международных делах. Мы желаем ему успеха в выполнении его задач, и мы заверяем его в нашей поддержке и сотрудничестве.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью и поздравить Генерального секретаря посла Бутроса Бутроса Гали особенно в связи с его усилиями, направленными на поиск мирного решения конфликтов во всем мире. Мы желаем ему успехов и будем поддерживать его всеми возможными способами в его стремлении осуществить цели и принципы Организации Объединенных Наций.

Мы приветствуем и рассчитываем на сотрудничество со всеми государствами, которые недавно были приняты в Организацию Объединенных Наций.

Наиболее важной задачей, стоящей перед Эстонией сегодня, является укрепление и расширение нашей вновь восстановленной независимости, включая дальнейшее развитие наших демократических институтов, нашей экономики, нашей национальной безопасности и наших международных отношений.

Я начну свое выступление, остановившись на обвинениях, которые были здесь высказаны на прошлой неделе министром иностранных дел России Андреем Козыревым, о якобы имеющих место нарушениях прав человека в Эстонии. Нам не понятно то, что утверждает г-н Козырев, а именно, что иностранные граждане должны иметь право участвовать в парламентских выборах в Эстонии. Предложение г-на Козырева о том, что национальные меньшинства в некоторых странах должны подпадать под систему опеки Организации Объединенных Наций, изумляет нас, поскольку статья 78 Устава Организации Объединенных Наций, на которую он ссылается, гласит:

"Система опеки не распространяется на ... членов Организации, отношения между которыми должны основываться на уважении принципа суверенного равенства".

Следует далее отметить, что в соответствии с документами Организации Объединенных Наций термин "меньшинства" не применим к иностранным гражданам, рабочим-мигрантам и колонистам.

(Г-н Манитски, Эстония)

Я бы хотел воспользоваться этой возможностью и проинформировать Ассамблею о том, что Эстония пригласила миссию из Бюро по демократическим институтам и правам человека Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, находящегося в Варшаве, для расследования любого и каждого утверждения о нарушениях прав человека в Эстонии. Я предлагаю Российской Федерации точно также пригласить аналогичную миссию посетить Россию и рассмотреть положение в России в области прав человека за последнее время, особенно в том, что касается прав меньшинств.

В течение того года, когда в нашей стране была восстановлена независимость, Эстония сделала все возможное для создания государства, основанного на равной справедливости для всех. 21 октября 1991 года Эстония присоединилась к основным международным соглашениям, защищающим права человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах и к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. Эстония вступила на длинный и сложный путь обновления законодательства, унаследованного от советской оккупации, приведения своих законов в соответствие с нормами международного права в области прав человека.

На референдуме, состоявшемся 28 июня 1992 года, эстонские граждане одобрили новую демократическую конституцию. В соответствии с этой конституцией Эстония является парламентской республикой, гарантирующей разделение власти и независимость судов. Выборы нового парламента и президента – первые свободные демократические выборы за более чем 50 лет – состоялись девять дней назад, 20 сентября в соответствии с положениями и условиями новой конституции. Все эстонские граждане, подпадающие под положения Закона о гражданстве, принятого в 1938 году еще до советской оккупации, и дополнительного законодательства, расширившего категории предоставления гражданства, имели право участвовать в голосовании. Эти законы также обеспечивают юридические основания для тех лиц, которые поселились в

(Г-н Манитски, Эстония)

Эстонии в результате советской оккупации, подать прошение о предоставлении эстонского гражданства путем натурализации, если они того пожелают*.

Многочисленные международные эксперты пришли к выводу, что эстонский закон о гражданстве может быть отнесен к числу самых либеральных в мире.

Эстония исторически выступала в качестве моста между Западной Европой и Россией. Добрососедские отношения с Россией, при которых обе стороны взаимно уважают суверенитет и законы друг друга, строго придерживаются принципов нерушимости границ и невмешательства во внутренние дела другого государства, позволяют Эстонии и впредь играть посредническую роль во взаимных интересах обоих государств.

Осуществление этой посреднической роли было осложнено разногласиями, которые существуют в контексте толкования Эстонией и Россией юридического статуса Республики Эстония. Эстония считает, что она является тем же государством, что и Республика Эстония до второй мировой войны, правовая преемственность которой де-юре не была прервана немецкой оккупацией или советской оккупацией и аннексией. Все последствия этой аннексии, таким образом, являются ex tunc - т.е. недействительными априори, и эту позицию разделяют практически все страны мира. Несколько довоенных соглашений, заключенных с государствами, которые признают юридическое право преемственности Эстонии, недавно вновь вступили в силу.

Эстония также уважает принцип юридической преемственности гражданства. Поскольку Россия сама считает себя государством - преемником Советского Союза, Эстония считает граждан бывшего Советского Союза, которые проживают в Эстонии в результате советской оккупации, российскими гражданами, если они не стали гражданами другой страны.

Россия тем не менее полагает, что Эстония - это новое государство, созданное в 1991 году в результате процесса распада Советского Союза, хотя распад Советского Союза произошел после восстановления независимости Эстонии.

* Председатель занимает свое место.

(Г-н Манитски, Эстония)

Развитие отношений между Эстонией и Россией необходимо рассматривать в контексте развития демократии в обеих странах. Эстонское движение борьбы за свободу позитивно повлияло на демократизацию России и других стран Центральной и Восточной Европы. Эстонская декларация о суверенитете от 16 ноября 1988 года послужила практическим примером другим освободительным движениям.

Интересно отметить, что российские демократы, включая Бориса Ельцина, печатали свои газеты в Эстонии, когда их публикация была запрещена в России, что помогало распространению демократических идеалов в России.

Договор между Эстонией и Россией, в котором обе страны признают друг друга в качестве независимых и суверенных государств, был подписан 12 января 1991 года. Эстония считает, что этот договор был одним из краеугольных камней в отношениях между Эстонией и Россией, и высоко ценит тот факт, что Россия была в числе первых государств, признавших восстановление независимости Эстонии.

К сожалению, есть такие российские политики, которые утверждают, что Эстонию не следует рассматривать отдельно от России. Они придерживаются мнения о том, что у России есть исторические и геополитические претензии на эстонскую территорию и что Эстония не имеет права на независимость. У них есть желание сохранить российское военное присутствие в Эстонии любой ценой и связать Эстонию с Российской Федерацией с помощью международной кампании, требующей эстонского гражданства для российских граждан, сохраняя право России быть их опекуном и защитником.

Эстония, будучи жертвой империалистической политики Советского Союза на протяжении более чем 50 лет, обладает не только правом в соответствии с международным законодательством, но также и моральным обязательством потребовать, чтобы Россия вывела свои военные силы и воздерживалась от вмешательства во внутренние дела Эстонии.

Необходимость вывода российских вооруженных сил из Эстонии является главным препятствием в двусторонних отношениях между Эстонией и Российской Федерацией. В то время как мы признаем, что руководство России сейчас с большим пониманием относится к нашим требованиям, чем это было в начале наших переговоров, Эстония по-прежнему обращается за международной поддержкой для

(Г-н Манитски, Эстония)

того, чтобы ускорить безоговорочный, своевременный, упорядоченный и полный вывод иностранных военных сил с земли Эстонии. Мы также призываем к тому, чтобы бывшие советские военные ядерные реакторы, находящиеся в Эстонии, были взяты под международный контроль.

Вот почему мы представляем Генеральной Ассамблее проект резолюции о выводе иностранных войск с территории Балтийских государств. Аналогичная резолюция была принята недавно завершившей свою работу встречей на высшем уровне Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Это отражает нашу уверенность в том, что, хотя региональные конфликты и споры следует решать на региональной основе, Организация Объединенных Наций должна быть готова предпринимать эффективные действия и высказывать свое мнение по вопросам, которые потенциально могут повлиять на безопасность всего континента.

Тем не менее я должен подчеркнуть, что на протяжении истории экономическое, культурное и научное сотрудничество сыграло важную и позитивную роль в отношениях Эстонии и России, и Эстония искренне надеется, что это сотрудничество будет продолжаться. Интеграция и Эстонии и России в демократическую Европу также будет способствовать сохранению добрососедских отношений на долгосрочной основе.

У Эстонии крепкие исторические, культурные и лингвистические связи с северными странами. Эти связи, которые советская система пыталась разорвать, сейчас активно восстанавливаются. В качестве иллюстрации того, как быстро для Эстонии изменились двусторонние отношения, я хотел бы упомянуть, что Финляндия недавно, опередив Содружество Независимых Государств, стала первым торговым партнером Эстонии.

Эстония вступила на путь экономических реформ в направлении рыночной экономики одновременно с началом политической борьбы за независимость. Будучи страной, находящейся на переходном этапе, мы оказались в ситуации, в которой остатки командной экономики были практически ликвидированы и появились первые приметы здоровой рыночной экономики.

Денежная реформа, проведенная в Эстонии 20 июня этого года, явилась важным шагом в направлении к рыночной экономике. Единственным законным денежным знаком в Эстонии сейчас является эстонская крона. Денежная реформа

помогла создать условия, жизненно необходимые для развития приватизации. Широкомасштабная приватизация ликвидирует ситуацию, в рамках которой государство помогает практически обанкротившимся предприятиям продолжать функционировать, и вместо этого будет содействовать развитию новых частных предприятий.

На основе тесного сотрудничества с международными учреждениями уже многое было сделано для того, чтобы мы адекватно оценивали нашу экономическую деятельность, основываясь на реальной статистике, и предоставляли соответствующую информацию. И поэтому нас беспокоит то, как будет рассчитываться объем нашего вноса здесь, в Организации Объединенных Наций, учитывая исключительное использование советских статистических данных. Игнорируются эстонские счета и данные об обменных курсах иностранной валюты. Использование нынешней методологии означает, что сумма нашего вноса определяется на основе политических, а не экономических соображений.

И Стокгольмская инициатива, и доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Повестка дня для мира" (А/47/277), останавливаются на необходимости предотвращать конфликты до того, как они возникают. В течение прошедшего года мы были свидетелями того, как трудно разрешать конфликты, когда они уже приняли масштабы войны. Эстония считает, что превентивная дипломатия имеет первостепенное значение.

Организация Объединенных Наций должна проявить коллективную волю и активно участвовать в предотвращении потенциальных конфликтов. На Организации лежит бремя истории, поскольку она смотрит в будущее, полное надежд и возможностей. Эстония преисполнена решимости сыграть свою роль в создании новой Европы и нового мира завтрашнего дня.

Принц САУД АЛЬ-ФЕЙСАЛ (Саудовская Аравия) (говорит по-арабски): Я хотел бы начать свое выступление с выражения Вам, г-н Председатель, искренних поздравлений в связи с Вашим избранием на пост Председателя сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Доверие, оказанное Вам, отражает признание Ваших личных качеств, а также позитивной роли, которую играет Ваша страна, Болгария, в международных делах. Я желаю Вам успеха в выполнении Вашей миссии.

В этой связи я хотел бы поздравить Вашего предшественника посла Самира Шихаби за эффективное руководство работой Генеральной Ассамблеи в ходе ее предыдущей сессии.

Не могу не воздать должное и неустанным искренним усилиям Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса Гали по укреплению перспектив мира и сведения к минимуму элементов напряженности, которые до сих пор сохраняются во многих частях мира. Эти усилия и шаги являются продолжением усилий его предшественника г-на Хавьера Переса де Куэльяра.

Я с удовольствием присоединяюсь к другим главам делегаций, высказавшим приветствия всем государствам, которые присоединились к Организации Объединенных Наций в этом году, с тем чтобы вместе со всеми другими государствами-членами участвовать в претворении в жизнь благородных целей этой Организации. Я надеюсь, что эти государства смогут сыграть эффективную роль в нашей Организации и внесут позитивный вклад в дело обеспечения мира, безопасности, стабильности и развития на благо всего международного сообщества.

Мы собрались здесь на этом международном форуме, где страны - большие и малые, могущественные и слабые - встречаются на началах равенства и вместе работают в целях утверждения права и справедливости, порядка и безопасности, благосостояния и мира. На уроках прошлого мы научились планировать наши действия на будущее в обстановке быстро меняющихся глобальных условий и обстоятельств. Мы с огромным интересом следим за общими тенденциями того, что стало известно как новый мировой порядок - порядок, в основу которого положены принципы Организации Объединенных Наций и нормы международного права. Этот порядок несовместим с применением силы при урегулировании споров. Мы должны понимать, что этот порядок не может появиться сам по себе, он требует от нас изменения подходов к роли Организации Объединенных Наций. Мы должны изменять методы работы и практику в соответствии с основными принципами нашей

(Принц Сауд аль-Фейсал,
Саудовская Аравия)

Организации, цель которой состоит в том, чтобы на смену войны и разрушений пришло сотрудничество между странами и народами и как результат - развитие, уважение достоинства человека, безопасность, мир, достижение благосостояние во всем мире.

Поэтому крайне важно, чтобы мы фундаментальным образом пересмотрели наше понимание роли Организации Объединенных Наций - вместо управления кризисами и сохранения мира Организация должна активно заниматься миротворчеством.

В этом контексте я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его предложения по укреплению роли и эффективности Организации Объединенных Наций. Его "Повестка дня для мира", в которой содержатся эти предложения, заслуживает нашего самого пристального внимания, объективного рассмотрения и тщательного изучения, с тем чтобы мы смогли выработать соответствующие формулы функционирования нашей Организации, такие формулы, которые будут отвечать стремлениям усилить, сделать более эффективной ее роль. Внимание можно было бы также уделить и проведению, в случае необходимости, радикальных структурных и межструктурных изменений.

Даже общий обзор нынешней международной обстановки позволяет отметить сохранение очагов напряженности, угрожающих безопасности и стабильности во многих регионах мира. Он также свидетельствует о том, что роль Организации Объединенных Наций становится все более и более важной вследствие увеличения возможностей расширения сотрудничества между странами в деле укрепления и поддержки Организации, с тем чтобы ни одна страна не могла осуществить агрессию против другой страны или создать угрозу для безопасности, суверенитета и территориальной целостности другой страны.

Организация Объединенных Наций убедительно доказала свою способность играть такую роль, когда она решительно выступила против агрессии Ирака в отношении его соседа - Кувейта, миролюбивой страны, малой по размеру, но играющей важную роль в сообществе наций и делающей большой вклад в его деятельность. Поступив таким образом, Организация Объединенных Наций смогла освободить Кувейт от вопиющей агрессии и восстановить законность на его территории. Память об этой благородной позиции до сих пор сохраняется в наших сердцах и оставляет неизгладимый след в наших умах.

(Принц Сауд аль-Фейсал,
Саудовская Аравия)

В связи с этим необходимо высоко оценить роль, которую сыграла Организация Объединенных Наций, и подчеркнуть, что сейчас, более чем когда-либо, необходимо сохранять и укреплять ее.

Недавно мы стали свидетелями того, что иракский режим возобновил свою обычную практику угроз и ложных притязаний в адрес Кувейта, очень напоминающих прежние заявления этого режима накануне его агрессии против Кувейта. Поступая таким образом, он отступает от своих обязательств по международным договорам и резолюциям. Он также по-прежнему затягивает осуществление резолюций Совета Безопасности и не выполняет их положения. Этот режим присвоил себе право, основываясь на суверенитете, обрекать на голод и унижение население Ирака, подвергая тем самым Ирак угрозе в отношении сохранения его единства и безопасности, утверждая при этом – необоснованно и клеветнически, – что именно международное сообщество несет ответственность за опасность, которая нависла над Ираком, и за бедствия, которые выпали на долю его населения.

Мы полностью убеждены в том, что обеспечение полного и всеобъемлющего выполнения резолюций Совета Безопасности, которые отражают коллективную волю международного сообщества, является единственной возможностью избежать нестабильности в регионе и облегчить страдания народа Ирака.

(Принц Сауд аль-Фейсал,
Саудовская Аравия)

Большую тревогу вызвало у нас заявление Объединенных Арабских Эмиратов о том, что их усилия, направленные на достижение совместно с Исламской Республикой Иран мирного и дружеского решения в отношении полного суверенитета Объединенных Арабских Эмиратов над тремя островами - Абу-Муса, Большой Танб и Малый Танб, потерпели неудачу. Мы выражаем нашу поддержку позиции, занятой Объединенными Арабскими Эмиратами по данному вопросу, и его требования о том, чтобы односторонние действия, которые были предприняты Ираном, были прекращены, а проблема была урегулирована путем переговоров на основе международного права и международной законности.

Ближний Восток находится среди тех регионов, которые в первую очередь привлекают внимание международного сообщества и важным направлением его деятельности. Давно пора, чтобы и этот регион пожинал плоды мира, безопасности и стабильности, с тем чтобы все его усилия могли быть направлены на развитие и чтобы все его ресурсы могли быть использованы в интересах процветания населяющих его народов. Ближний Восток может обеспечить достойный уровень жизни всем своим жителям и имеет потенциал, чтобы стать мирным оазисом стабильности, процветания и созидания.

Для достижения этих целей мы обязаны в первую очередь пытаться устранить угрозу, которую представляет для Ближнего Востока накопление оружия массового уничтожения. Поэтому мы приветствуем завершение переговоров по конвенции о нераспространении и запрещении химического оружия. Проект конвенции, выработанный в результате этих переговоров, находится сейчас на рассмотрении нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Мы подтверждаем нашу поддержку целей этого проекта конвенции; она продиктована большой заинтересованностью Королевства Саудовской Аравии в превращении Ближнего Востока в регион, свободный от всех видов оружия массового уничтожения, будь то ядерное, химическое или биологическое, однако цель эта может быть достигнута только в том случае, если все без исключения государства этого региона будут воздерживаться от производства, накопления или обладания в том, что касается любого вида оружия массового уничтожения.

(Принц Сауд аль-Фейсал,
Саудовская Аравия)

Необходимо отметить, что Королевство Саудовской Аравии как на словах, так и на деле выполняет положения Договора о нераспространении ядерного оружия и арабские государства продемонстрировали коллективную волю также выполнять этот Договор. Поэтому теперь стало необходимым, чтобы все государства нашего региона, включая Израиль, выполняли положения как Конвенции по химическому оружию, так и Договора о нераспространении, с тем чтобы обеспечить необходимый баланс для утверждения мира, безопасности и стабильности всех государств данного региона.

Арабские государства заявили о своем искреннем и подлинном стремлении добиться постоянного, справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке. Это было подтверждено их участием в мирных переговорах, которые были организованы Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией. Их позитивная позиция в контексте этих переговоров подтвердила их серьезную ориентацию на прекращение арабо-израильского конфликта и достижение справедливого урегулирования палестинского вопроса, что обеспечило бы восстановление законных прав палестинского народа на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, а также других соответствующих резолюций, имеющих обязательный международный характер.

В этом контексте Королевство Саудовской Аравии оказало максимальную поддержку нынешнему мирному процессу на Ближнем Востоке. Саудовская Аравия считает, что подлинный мир на Ближнем Востоке не может быть достигнут без надежного и справедливого решения палестинского вопроса и ухода Израиля со всех оккупированных арабских территорий, включая Аль-Кудс, который является составной частью оккупированных арабских территорий. Вопрос об Аль-Кудсе занимает центральное место в политике Королевства Саудовской Аравии и является одним из основных поводов для озабоченности в контексте соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и резолюции Организации Исламская конференция.

(Принц Сауд аль-Фейсал,
Саудовская Аравия)

Успех текущего мирного ближневосточного процесса сегодня, очевидно, зависит от серьезных и искренних обязательств Израиля выполнять резолюции, имеющие международную обязательную силу, и ухода Израиля со всех оккупированных арабских территорий, включая Аль-Кудс Аль-Шариф.

Ливанское правительство добилось значительного прогресса в выполнении Таифских соглашений и предприняло необходимые политические и конституционные меры в этой связи. Мы должны и далее поддерживать усилия законных властей в Ливане и способствовать процессу восстановления в Ливане. В этой связи Королевство Саудовской Аравии призывает международное сообщество помочь делу создания международного фонда по оказанию поддержки Ливану. Мы также должны вновь подтвердить необходимость обязательств Израиля по полному и безоговорочному выполнению резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, которая призывает Израиль уйти из южного Ливана, чтобы позволить ливанскому правительству распространить свою законную власть на всю территорию Ливана.

Генеральная Ассамблея приняла правильное решение, лишив так называемую Федеративную Республику Югославию права стать правопреемником бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии и занять ее место. Мы рассматриваем это как шаг в правильном направлении и надеемся, что последуют и другие меры, с тем чтобы восстановить мир и стабильность в этой части Балкан.

Население Республики Боснии и Герцеговины является жертвой геноцида, войны, развязанной сербскими силами при поддержке Сербии и Черногории. Этот геноцид повлек за собой тысячи ни в чем не повинных жертв, в результате чего большая часть населения была изгнана из своих домов и лишена имущества. Моя страна уже заявила о своей твердой поддержке решений и резолюций, одобренных всеми заинтересованными сторонами и принятых на недавней Лондонской конференции о положении в бывшей Югославии.

(Принц Сауд аль-Фейсал,
Саудовская Аравия)

Мы надеемся, что будут предприняты согласованные усилия для обеспечения полного и серьезного выполнения этих резолюций. Но мы должны с сожалением отметить, что до сегодняшнего дня ни одна из них не была выполнена. Мы имеем в виду резолюции, касающиеся установления международного контроля над тяжелым вооружением и артиллерией, объявления воздушного пространства Республики Боснии и Герцеговины закрытой для пролетов военных самолетов зоной, освобождения всех военнопленных и содержащихся в лагерях, ликвидации лагерей содержания и прекращения политики "этнической чистки".

По этому вопросу правительство Попечителя двух священных мечетей не считает, что обеспечение доставки гуманитарной помощи через Организацию Объединенных Наций гражданам Боснии и Герцеговины является достаточным. Более того, мы считаем, что необходимо принять все меры по прекращению всех актов геноцида и перемещения лиц, осуществляемых сербскими силами при поддержке режима Белграда. Это требует интенсификации давления на сербов, чтобы заставить их выполнять обязательства, которые они взяли на себя на Лондонской конференции. Необходимо создать постоянный механизм по контролю за выполнением этих обязательств.

С глубокой озабоченностью мы отмечаем наличие колебаний относительно объявления воздушного пространства Республики Боснии и Герцеговины закрытым для полетов военных самолетов Сербии и Черногории. Такие колебания происходят из боязни, что такой шаг еще больше усугубит ситуацию. Но ситуация настолько опасна, что уже не может стать еще опаснее. Реальная опасность, которую нельзя игнорировать, это та, перед которой стоят народы Боснии и Герцеговины: геноцид, перемещение лиц и пытки. Все они представляют собой самые грубые нарушения Устава Организации Объединенных Наций, принципов и основ международного права и четвертой Женевской конвенции. Война, развязанная там, - это даже не гражданская война, а открытая война на уничтожение всего народа суверенного независимого государства, чья территория была оккупирована, и которую упорно продолжают вести виновники этой жестокой и грубой агрессии.

(Принц Сауд аль-Фейсал,
Саудовская Аравия)

Поэтому мы призываем Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры, предусмотренные Главой VII Устава Организации Объединенных Наций, в том числе статьей 42, начав с объявления воздушного пространства Республики Боснии и Герцеговины закрытым для самолетов Сербии и Черногории и обеспечив вывод всех регулярных и нерегулярных сербских войск с территории Республики Боснии и Герцеговины. В то же время мы призываем международное сообщество оказать всю возможную материальную, военную и моральную поддержку правительству Боснии и Герцеговины, чтобы помочь ему в полном объеме осуществлять свое законное право на самооборону. В отсутствие эффективного коллективного механизма по безопасности, эмбарго на оружие для Боснии и Герцеговины должно быть отменено.

Мы также считаем, что ответственные за грубейшие нарушения четвертой Женевской конвенции должны быть выявлены и отданы под суд в полном соответствии с принципами и положениями международного права. Мы также поддерживаем право народа и правительства Республики Боснии и Герцеговины на получение справедливой компенсации от Сербии и Черногории за ущерб, нанесенный человеческим жизням и собственности.

Сомали сейчас превратилась в страну, которую захлестнули бедствия и трагедии, ставшие результатом разрушительной гражданской войны, которая принесла ее народу смерти и лишения и ослабила ее единство и территориальную целостность. Правительство Попечителя двух священных мечетей с самого начала конфликта проводит политику сдерживания в отношении братской Сомали и пригласила все стороны конфликта встретиться на территории Саудовской Аравии для достижения национального примирения. Саудовская Аравия и сейчас прилагает все возможные усилия, чтобы положить конец братоубийственному конфликту. Саудовская Аравия также предоставляет помощь Сомали и однозначно поддерживает роль Организации Объединенных Наций в поставках помощи тем, кто в ней нуждается. Она приветствовала отправку международных сил по наблюдению за тем, чтобы гуманитарная помощь попадала во все регионы Сомали. Королевство Саудовской Аравии надеется, что будут предприняты согласованные международные усилия для обеспечения всевозможной помощи этому пострадавшему народу и

(Принц Сауд аль-Фейсал,
Саудовская Аравия)

поддерживает усилия по прекращению этого кровопролития. Мы призываем все фракции Сомали начать работать вместе, чтобы сделать свои национальные интересы и человеческие ценности главными целями во имя искоренения причин конфликта и раскола.

В результате 13 лет успешного джихада афганский народ одержал победу над несправедливостью и обрел национальное самосознание. В этой связи мы ожидаем объединения всех конструктивных и честных усилий для достижения афганским народом безопасности и стабильности в своей стране. Мы также с нетерпением ожидаем возвращения нормальных условий на всей территории Афганистана, что позволит восстановить все разрушенное и даст народу Афганистана возможность работать дальше в достижении национального единства, которое объединит все группы и организации и создаст климат, благоприятный для национального единства и использования согласованных усилий для объединения сил и ресурсов ради благосостояния и в интересах народа этой страны.

Мы также считаем необходимым отметить, что этот регион продолжает страдать от нерешенности проблемы Джаму и Кашмира, которая по-прежнему остается элементом нестабильности в этом регионе. Правительство Попечителя двух священных мечетей считает, что решение должно быть найдено на основе резолюций Организации Объединенных Наций с целью положить конец этому затянувшемуся конфликту, который тенью ложится на отношения двух соседних государств, Индии и Пакистана.

(Принц Сауд аль-Фейсал,
Саудовская Аравия)

Королевство Саудовской Аравии, высказывая свое сожаление по поводу насилия в Южной Африке, имевшего место в течение нескольких месяцев, и вызванных этим серьезных неудач в усилиях, направленных на ликвидацию системы апартеида, приветствует недавнее развитие событий в этой стране, которое вновь возродило надежду на прогресс по пути демонтажирования этой отвратительной системы. Королевство Саудовской Аравии поддерживает ведущую роль Организации Объединенных Наций в поиске подходящих решений и в работе по созданию общества, основанного на равноправии и справедливости.

Позитивные изменения, которые имели место в международной политической ситуации, должны проложить путь к решению вопросов развития и созданию международного экономического климата, который позволит развивающимся странам осуществить задачи экономического и социального развития, что, в свою очередь, поможет реализовать мечты и чаяния людей на лучшую жизнь, которая будет характеризоваться миром и процветанием. Промышленно развитые страны могут сотрудничать, делая возможным открытие своих рынков для товаров из развивающихся стран, ликвидацию всех протекционистских мер, содействие в ближайшее время успешному завершению Уругвайского раунда многосторонних переговоров по торговле и путем неотложного решения проблемы задолженности. Экономическое сотрудничество между самими развивающимися странами также необходимо, так как оно будет важным инструментом содействия международному экономическому росту.

Вопросы, касающиеся положения в мировой экономике, имеют главное значение и интерес для нас в Саудовской Аравии, так как Королевство Саудовской Аравии заинтересовано в обеспечении стабильной и прочной мировой экономики и в избегании препятствий и подводных камней, которые могут повлиять на ее рост.

Исходя из этого, Королевство Саудовской Аравии позитивно откликнулось на дискуссии, проходящие по вопросам окружающей среды и развития, и взяло на себя долю ответственности в этой области, приняв участие в международных дискуссиях, направленных на поиск хорошо сбалансированных и практических решений вопросов климатических изменений на основе надежных научных данных.

(Принц Сауд аль-Фейсал,
Саудовская Аравия)

Королевство Саудовской Аравии убеждено, что будущее мира и процветание всех его жителей зависит от ясного понимания экологических проблем, стоящих перед планетой, полного осознания последствий, которые могут вытекать из мер, принятых при решении этих проблем, тщательной оценки обязательств, принятых на себя странами мира в их решении, особого внимания к положению дел с развитием стран, потребляющих и производящих энергетические ресурсы, и внимательного рассмотрения последствий этих мер, связанных с проблемами, которые испытывают многие страны в области темпов роста их экономики.

Это будет представлять собой ценный вклад в достижение всестороннего развития и повышение уровня жизни наших людей для того, чтобы они могли жить в условиях процветания, мира, безопасности и стабильности. Нынешнее международное положение, сложившееся после "холодной войны", и прогресс, достигнутый в области разоружения и сокращения обычных вооружений, дает нам редкую возможность направлять финансовые доходы на решение проблем развития и отставания в развитии.

Международное сообщество находится на пороге новой исторической эпохи, которая ставит перед нами новые задачи и открывает новые перспективы. Это заставляет нас заложить твердые и справедливые основы, которые определяют параметры будущего, о котором всегда мечтал человек, будущего, свободного от страха возникновения войны или свободного от кошмаров возможных разрушений, будущего, в котором не будет оружия уничтожения в интересах процветания всех, будущего, в котором опасность экологического загрязнения, экономическая отсталость и боль перемещенных лиц исчезнут навсегда. Мы никогда не добьемся такого будущего, если не построим мир, основанный на праве и справедливости. А мир - это суть нашей исламской веры. Как об этом говорится в священном Коране: "О, вы, которые уверовали! Входите все в покорность и не следуйте по стопам сатаны! Ведь он для вас - явный враг!"

Г-н ФРУТОС ВАЭСКЕН (Парагвай) (говорит по-испански): Прежде всего, разрешите мне выразить Вам, г-н Председатель, мои поздравления и наилучшие пожелания по случаю Вашего избрания на руководящий пост в ходе сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы уверены, что под Вашим умелым руководством наша работа достигнет результатов, на которые мы все надеемся.

В начале моего выступления позвольте мне передать г-ну Бутросу Бутросу Гали, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, сердечные приветствия от правительства и народа Республики Парагвай и выразить наше обязательство поддержать его в решении трудной задачи, стоящей перед Организацией, и в его усилиях в интересах мира и международной безопасности.

Приветствуя вступление новых членов в Организацию Объединенных Наций: Армению, Азербайджан, Боснию и Герцеговину, Хорватию, Грузию, Казахстан, Кыргызстан, Республику Молдова, Сан-Марино, Словению, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан, мы восхваляем торжество свободы и общее стремление человечества жить в мире и демократии, не утрачивая при этом своей самобытности. Старые знамена вновь развиваются гордо над их странами.

(Г-н Фрутос Ваэскен, Парагвай)

На нашей планете устанавливается новый мировой порядок. С одной стороны, мы наблюдаем возрождение прежнего национализма. С другой стороны, мы видим планы по интеграции стран, которые таким образом стремятся встать на правильный путь для достижения лучшего экономического развития и пытаются найти, как в случае Общего рынка Юга (МЕРКОСУР), приемлемый способ удовлетворения требований своих народов относительно лучшего качества жизни.

Интеграция наших стран - Аргентины, Бразилии, Уругвая и Парагвая в рамках МЕРКОСУР - это нечто большее, чем просто стратегия развития: это обязательство народов, имеющих одно происхождение, общую культуру, историю, язык и религию, разделить общую судьбу наций, рожденных в условиях равенства и надежды.

Сроки становления процесса нашей интеграции соблюдаются. На встрече президентов в Лас Ленъяс 26 и 27 июня 1992 года утвердили и приступили к осуществлению программы мер, направленных на смягчение и ликвидацию таможенных пошлин и нетарифных барьеров и требующих последовательной координации в области макроэкономической и отраслевой политики. Недавнее подписание соглашения с Европейским сообществом является важным элементом внерегионального сотрудничества для МЕРКОСУР.

Будучи сторонником интеграции, Парагвай движется вперед, имея необходимые юридические инструменты для того, чтобы наилучшим образом использовать водный путь Парагвай-Парана. Этой линии связи, которую поддерживают и наша Организация и другие международные сообщества, предстоит стать одним из главных речных транспортных путей и эффективным средством для развития стран - членов МЕРКОСУР, а также нашей братской Республики Боливии*.

Опасность ядерного пожара, который мог бы угрожать самому существованию человечества, больше не существует. Возобладали здравый смысл и моральные ценности. Сегодня мало случаев вооруженной конфронтации в мире. Возможно, никогда ранее в своей истории человечество не знало такого мира, как сегодня.

* Место Председателя занимает г-н Абулхасан (Кувейт), заместитель Председателя.

(Г-н Фрутос Вазскен, Парагвай)

Однако история еще не завершена: голод, болезни, отсутствие образования, нетерпимость и предрассудки по-прежнему затрагивают большинство регионов мира. Если мы любим свободу, если мы любим демократию, мы должны найти решение этим проблемам. Любая политика обречена, если у народа нет необходимого минимума для достойной жизни. Если нет терпимости, то появятся ненависть и обиды. Если нет образования, то нельзя быть уверенным в будущем мира.

Настало время, когда народы мира должны проявить солидарность. Настало время отбросить предрассудки и эгоизм. Теперь, когда нет гонки вооружений, может показаться, что наиболее могущественные страны готовятся к другой войне, к войне экономической. Образуются альянсы; они пытаются повысить свою конкурентоспособность. Победителем станет тот, кто больше производит и продает, без учета социальной стоимости и того факта, что продукция наименее развитых стран постоянно падает в цене и что в результате им становится все труднее достичь определенного уровня развития. Ожидания развивающихся стран на свободную торговлю блокируются барьерами протекционизма, создаваемыми промышленно развитыми странами, которые, как ни парадоксально, сами выступают за торжество свободного рынка.

Нам нужно изыскать решения, которые помогут смягчить трагедию тех стран, которые страдают от бедности. Мы уверены, что надо поддержать инициативу Чили провести конференцию на высшем уровне в интересах социального развития, поскольку она позволит спланировать совместные действия в мировом масштабе в интересах развития наиболее бедных стран.

Ненависть, нетерпимость и постоянное нарушение прав человека в бывшей Югославии, в частности в Боснии и Герцеговине, а также в Сомали, напоминают нам о том, что битва за мир еще не завершена. Мир — это дар, и его сохранение требует постоянной работы. Парагвай и впредь с возможно большей решимостью будет поддерживать любые действия Совета Безопасности, направленные на поиск окончательного решения для этой сложной ситуации в соответствии с нашим

(Г-н Фрутос Ваэскен, Парагвай)

голосованием в поддержку резолюции 46/242 Генеральной Ассамблеи. Крайние проявления национализма, расизм, религиозная нетерпимость и предрассудки должны исчезнуть, чтобы мир, в котором мы живем, стал более братским и человечным.

Мы с особым интересом следим за продолжением переговоров, направленных на поиск окончательного решения палестинской проблемы. Мы надеемся, что эти переговоры будут способствовать достижению позитивного мирного решения на основе переговоров, окончательного и прочного, которое обеспечит, как мы уже сказали, право государства Израиль жить в рамках своих собственных границ и право палестинского народа на свою собственную родину.

Организация Объединенных Наций оказывает содействие мирному процессу в Южной Африке через Совет Безопасности. Сейчас именно правительство и оппозиция должны изыскать адекватные решения, которые позволят мужественно и реалистично обеспечить возможность сосуществования в атмосфере мира, справедливости и безопасности.

Поскольку Организация Объединенных Наций вступает в новый международный порядок, который является результатом ослабления напряженности между Востоком и Западом, ее структура и повестка дня должны быть изменены. Социальное развитие и поддержание мира должны стать ее основной заботой. Жизненно важным для нее является обеспечение необходимых механизмов для осуществления этих целей, а также безоговорочная поддержка со стороны тех, кто может помочь их решительному сотрудничеству.

"Повестка дня для мира", представленная Генеральным секретарем, заслуживает нашей полной поддержки: она может стать отправной точкой в поисках новых структур и новых путей к прочному и конструктивному миру.

Мы полагаем вместе с Группой Рио, что международный мир и безопасность могут быть действительно гарантированы лишь при условии ликвидации причин, лежащих в основе конфликта. Мы подтверждаем поэтому жизненную важность экономического и социального развития в рамках процесса консолидации мира. Разрыв, проявляющийся в различном уровне благосостояния Севера и Юга, должен

(Г-н Фрутос Вазскен, Парагвай)

быть сокращен, если мы хотим избежать цепной реакции, когда неудовлетворенные потребности приводят к глубоким кризисам в развивающихся странах, что грозит возвратом к тем системам, от которых мы отказались и которые принесли так много страданий народам.

Мы не можем говорить о будущем мира или об устойчивом развитии, не обеспечив полное уважение прав человека. Распространение этих прав и их неуклонное соблюдение также является задачей Организации Объединенных Наций. Уважение прав человека должно лежать в основе любых изменений. Поэтому мы приветствуем Всемирную конференцию по правам человека, которая состоится в Вене в июне 1993 года, и выражаем удовлетворенность своевременностью ее проведения.

Все еще существуют вопиющие нарушения прав человека, такие как терроризм. Раз и навсегда мы должны признать, что терроризм является самым серьезным нарушением, посягающим на основные права человека, такие как право на жизнь, безопасность и собственность.

Всего несколько дней назад в этом самом зале нас глубоко затронуло все, что говорил Президент Колумбии о борьбе, которую ведет его народ и правительство против торговли наркотиками. Убийства, вымогательства, похищение людей и коррупция - все это берет начало в торговле наркотиками. Судьи, должностные лица и все, кто выступает против этой преступной торговли, постоянно находятся под угрозой, и многие из них заплатились жизнью за свои идеалы, мужество и достоинство.

Мы согласны с Президентом Колумбии, который особо указал на ответственность основных центров потребления и на обязательства стран участвовать во всеобщей войне против торговли наркотиками. Как сказал Президент, мы должны выработать решительные коллективные действия международного и многостороннего характера, чтобы бороться с этим бичом на всех фронтах.

Пятьсот лет назад воображение и смелость Колумба возвестили новую эру. Америка, континент надежды, вошла составной частью в мир первопроходцев, ей предстояло оказать большое влияние на его будущее. Так совпало, что и сегодня

(Г-н Фрутос Ваэскен, Парагвай)

мир вступает в новый этап, который также полон надежд и обещаний. Именно этому поколению предстоит упрочить будущее, и именно нашей Организации предстоит обеспечить гарантии мира и социального развития.

Отмечая пятисотлетие, иберо-американские страны встретились в прошлом году в Гвадалахаре, Мексика, для того чтобы обеспечить учет интересов нашего сообщества в будущем. Ответ был положительным, и на второй Иbero-Американской встрече глав государств и правительств, проходившей в Мадриде в этом году, были утверждены эффективные проекты, направленные на оказание помощи иберо-американским народам.

(Г-н Фрутос Ваэскен, Парагвай)

Совместные усилия, подобные тем, о которых мы упомянули, и тем, которые были обещаны в Инициативах для американского континента, а также солидарность и поддержка, которые моя страна получает от других стран, таких как Япония и Германия, дают нам надежду на осуществление в будущем совместных усилий в интересах развития тех, кто в этом нуждается больше всего.

В этом году моя страна участвовала во встрече на высшем уровне в Рио "Планета Земля", будучи преисполнены решимости оказывать поддержку тем странам, которые занимаются защитой окружающей среды. Мы заявили о мерах, предпринятых в этой области, таких как создание охраняемой экологической зоны площадью 60 000 га леса с коренным населением и естественной фауной. Но что еще более важно, в настоящее время мы изучаем проект развития западных регионов моей страны при содействии Европейского сообщества, уделяя особое внимание сохранению окружающей среды на территории более 240 000 кв. км, что составляет более половины нашей территории.

Конференция в Рио позволила всему миру лучше осознать взаимосвязь между экологией и развитием. Будет трудно добиться прочного успеха в усилиях по обеспечению устойчивого развития на земле, если страны, которые несут главную ответственность за загрязнение планеты, не предоставят необходимые ресурсы.

Процесс демократизации в Латинской Америке в эту новую эпоху в известном смысле открыл путь для освободительных движений в других районах земного шара. Сегодня в Америке за некоторым исключением все правительства обрели законный статус вследствие свободных и справедливых выборов. Угасают последние очаги напряженности, и народы обретают свободу, демократию и уважение прав человека.

Гражданская война в Сальвадоре уже принадлежит истории. Эта страна вместе с Гондурасом подает пример международному сообществу, обратившись по поводу решения своего международного конфликта в Международный суд.

Перу вновь вступила на путь восстановления конституции. В ноябре здесь пройдут законные выборы с участием, по просьбе Перу, миссии наблюдателей Организации американских государств. Мы надеемся, что Перу найдет решение серьезных проблем, с которыми она сталкивается, и что мы сможем в скором времени ожидать ее возвращения в Группу Рио.

(Г-н Фрутос Ваэскен, Парагвай)

Группа Рио доказала, что она является надежным инструментом для проведения политических консультаций и сотрудничества, как это было продемонстрировано, когда разразился кризис, представлявший угрозу для конституции Венесуэлы, и когда она направила свою делегацию, принявшую активное участие в поисках путей полного восстановления демократии в Перу.

Кроме того, при посредничестве Группы Рио проводились совещания и был подписан договор о сотрудничестве с Европейским сообществом, подобные совещания проводились также со странами Персидского залива, Японией, Китаем и Канадой.

Процесс региональной интеграции, конечной целью которого является создание единого экономического пространства на латиноамериканском континенте, в дополнение к МЕРКОСУР, значительно продвинулся вперед в рамках Андской группы, Карибского сообщества (КАРИКОМ) и в первую очередь Североамериканской ассоциации свободной торговли (НАФТА), которая представляет собой проект уже существующей интеграции США, Мексики и Канады. От имени моей страны я хотел бы высказать поздравления и наилучшие пожелания успеха этим странам.

Позвольте мне вкратце сказать несколько слов о Парагвае, моей собственной стране, которая вновь обрела демократию и свободу лишь четыре года назад. Наш Президент Андрес Родригес, выступая перед Генеральной Ассамблеей в этом зале в ходе сорок четвертой сессии, заявил:

"Парагвай необратимо продвигается к политической демократии".

(А/44/PV.6, стр.21)

Сегодня я могу сказать с законной гордостью, что правительство Парагвая держит слово. Моя страна живет в условиях законной, истинной и плодотворной демократии, которая основывается на безграничном уважении прав человека и основных свобод.

Новая национальная конституция, которая вступила в силу 20 июня 1992 года, в настоящее время контролирует судьбу моей родины. Она является результатом демократических прений в Учредительном национальном собрании, которое было избрано народной волей путем свободных выборов с участием всех политических сил, под наблюдением членов международных организаций, как правительственных, так и неправительственных.

(Г-н Фрутос Ваэскен, Парагвай)

В экономической и социальной областях моя страна по-прежнему добивается прогресса в деле консолидации своей экономики в рамках процесса регулирования и стабилизации. Мы либерализовали торговлю и уделяем первоочередное внимание региональной интеграции.

Вся наша политика консолидации демократии, подкрепляемая необходимыми процессами стабилизации экономики и финансов, стала возможной благодаря решимости парагвайского народа, который четко показал своим руководителям, что в стране уже нет места для диктатуры и тоталитаризма.

Но в связи с тем, что парагвайский народ стал хозяином своей свободной демократической судьбы, мы должны признать определенную поддержку со стороны международного сообщества наших процессов демократической консолидации и стабилизации нашей экономики и финансов. В частности, мы хотели бы поблагодарить Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организацию американских государств (ОАГ) и Европейское сообщество за их сотрудничество и доверие.

В заключение несколько слов об Организации Объединенных Наций. Подходя к завершению первого этапа своего существования, Организация имеет положительный баланс. Ее работа в интересах мира эффективна. Почти единое мнение о необходимости структурных перемен для ее укрепления и для придания ей большего динамизма имеет в качестве единой основы глубокие перемены в мире, требующие от Организации большего соответствия новым потребностям. Сохранение мира остается главной задачей Организации Объединенных Наций, однако, обладая более гибкой структурой, она могла бы в большей степени содействовать устранению причин, порождающих конфликты. На Организацию Объединенных Наций, на ее эффективность человечество возложило свои надежды, стремясь к свободе, справедливости, миру и безопасности.

Г-н НАТЧАБА (Того) (говорит по-французски): Эйфория и энтузиазм, с которыми мы недавно приветствовали ликвидацию идеологической конфронтации между Востоком и Западом, расширение области свободы и демократии сегодня уступили место общей обеспокоенности по поводу тех препятствий, которые встают на пути естественных чаяний народов, стремящихся к свободе и законному процветанию.

(Г-н Натчаба, Того)

Сорок седьмая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций начала свою работу в период, который характеризуется особой сложностью в истории человечества, иными словами, г-н Ганев занял руководящую должность в Ассамблее в беспокойное время, но которое также вселяет надежду, поскольку, по всей вероятности, только наша Организация действительно может помочь миру в решении тех задач, которые перед ним встанут.

От имени делегации Того мы хотели бы выразить г-ну Ганеву наши горячие поздравления по поводу его избрания на пост Председателя этой сессии. Избрание г-на Ганева, который обладает столь большими интеллектуальными качествами и опытом, для его страны является воплощением идеалов мира и справедливости, в защиту которых он постоянно выступает. Мы подтверждаем, что наша делегация в полном объеме готова сотрудничать с ним для достижения успеха в выполнении его благородной миссии.

Делегация Того также хотела бы воздать заслуженную дань уважения его предшественнику г-ну Шихаби за то, сколь прекрасно он руководил работой на сорок шестой сессии. Его динамизм, превосходные качества, преданность пунктуальности и прекрасная работа вызвали наше восхищение и лежали в основе тех больших успехов, которыми были отмечены наши прения. И мы хотели бы вновь выразить ему нашу искреннюю признательность.

Мы хотели бы также воспользоваться этой возможностью, для того чтобы приветствовать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Бутроса Бутроса Гали и поддержать его динамичные действия, которые он предпринимает со времени своего избрания на руководящий пост в нашей Организации. Серьезность и прагматизм, которые он демонстрирует после вступления в должность в январе этого года, заставляют нас верить в то, что Организация Объединенных Наций в еще большей степени сможет внести вклад в поддержание мира во всем мире и в прогресс солидарности.

(Г-н Натчаба, Того)

В последние месяцы семья народов, входящих в Организацию Объединенных Наций, пополнилась новыми государствами-членами. Мы хотели бы поприветствовать их и заявить о том, что международное сообщество испытывает чувство гордости и радости, приветствуя их в наших рядах, и надеется, что в соответствии со сделанными ими заявлениями по поводу вступления в члены Организации, они полностью поддержат Устав Сан-Франциско и будут исполнять его фундаментальные принципы.

С момента окончания последней сессии в мире произошло множество событий. Предпринимались интенсивные усилия по созданию нового международного порядка, который, помимо прочего, должен быть более либеральным, поскольку он основан на абсолютной необходимости уважать права человека, что является неперенным условием для установления отношений доверия, мира и солидарности между народами нашей планеты.

События, которые произошли в последние годы во всем мире, в особенности в Европе, Азии и Африке, отражают решимость народов завоевать свободу, в рамках которой человек может стать неоспоримым творцом судьбы государства. Во всем мире народы борются за свободу, мир и справедливость, которые может гарантировать лишь многопартийная демократия. В числе этих народов находится и народ Того, который в течение 13 лет упорно стремится приспособить свои структуры и основные принципы, определяющие социально-политическую направленность к потребностям нашего времени и меняющимся условиям.

Порвав с предыдущим режимом и создав конституцию 1979 года, наша страна решительно вступила на путь осуществления мер в области либерализации, разрядки и прогрессивной демократизации нашей политической жизни. Эти меры, в том числе, позволили провести свободные выборы в рамках второго и третьего законодательного собрания, а также муниципальные и префектурные референдумы 1987 года и вместе с тем содействовать защите прав человека, в частности, посредством создания независимой комиссии.

Последующее принятие закона о свободе печати, политическом плюрализме и всеобщей амнистии, а также выработка проекта конституции, предусматривающей создание многопартийной системы управления, свидетельствуют о том, что уже к

середине 1991 года правительство и народ Того собираются перейти, без чрезмерной поспешности, на более высокую стадию в процессе демократизации наших государственных институтов.

Быстрота этого процесса, который начался в 1980 году и увенчался проведением национальной суверенной конференцией народа, утвердившей переходное правительство, позволила Того провести выборы и установить демократию.

Мы должны признать, что через год после создания переходных институтов правительство столкнулось с большими трудностями и что потребуются огромные усилия для достижения наших целей.

Проводя недавнюю перестройку учрежденческих механизмов переходного правительства, предложенных в ходе консультаций между основными политическими лидерами и одобренных правительством и законодательными органами, Высший совет Республики ясно демонстрирует стремление народа Того сделать все возможное, чтобы обеспечить мир и безопасность, а также создать правовое государство, к чему проявлено искреннее стремление, посредством создания новых институтов на основе свободных, надежных и демократических выборов. Последние из которых, президентские, должны пройти 20 декабря этого года.

Недавняя перестройка работы переходного правительства отвечает требованиям нашего продвижения вперед как путем обеспечения правильного применения конституции в переходный период с тем, чтобы ни один орган не был незаконно лишен своих конституционных прерогатив, так и путем демократического процесса, в который вовлечены все национальные политические лидеры с тем, чтобы достичь подлинного консенсуса в деле поддержания ценностей нашей обновленной демократии.

Эти органы располагают достаточными полномочиями, чтобы обеспечить необратимость демократического мирного процесса в нашей стране, вместе с тем заблокировать наше движение к демократии они не могут. В связи с этим, мы можем не радоваться тому, что два главных официальных лица исполнительной власти, президент и премьер-министр, торжественно провозгласили свою решимость довести до конца этот демократический процесс, а также посвятить всю свою энергию организации референдума в рамках подготовки к выборам. Именно на этом

(Г-н Натчаба, Того)

этапе нашего обучения демократии 14 сентября большинством голосов в 60 процентов Высшего совета Республики на основе тайного голосования утверждено новое переходное правительство национального единства, созданное премьер-министром совместно с главой государства после консультаций с основными политическими группировками.

Решимость народа Того преодолеть противоречия на пути утверждения новой демократии проявилась в ходе голосования в поддержку реформ, которое проходило в исключительно сложных условиях и которое недвусмысленно подтверждает, "что в Того, что бы там ни говорилось, мы можем совершенно свободно и без страха сказать нет любым предложениям исполнительной власти".

Мы пользуемся этой возможностью, чтобы проинформировать Ассамблею о том, что проект конституции Четвертой Республики, представленный на референдум 27 сентября 1992 года, был принят 99,09 процентами. Этот референдум был встречен с большим энтузиазмом и при единогласной поддержке почти 75 процентами населения. Наше правительство непременно извлечет урок из первых выборов и исправит допущенные ошибки. Это гарантирует принятие результатов голосования всеми политическими партиями.

Пользуясь подходящим случаем, мы вновь выражаем братским государствам и государствам, входящим в Организацию Объединенных Наций, а также всему международному сообществу глубокую благодарность от имени правительства и народа Того за неоценимую поддержку, которая была оказана нашему демократическому процессу. Мы искренне надеемся на то, что эта помощь будет продолжаться в ходе предстоящих выборов.

Совершенно очевидно, что борьба за создание правового государства в Того является делом самого тоголезского народа, именно ему предстоит определить первостепенные задачи по созданию своей демократии в соответствии со своим пониманием, культурными традициями и национальным духом. Мы полны мужества и решимости принять этот вызов при всеобщем и единогласном одобрении.

В соответствии с выводами работы совместной комиссии правительство подготовило план безопасности, результаты которого уже ощущаются на местах.

(Г-н Натчаба, Того)

Благодаря достигнутому консенсусу политическое насилие, господствовавшее в нашей стране еще недавно, практически исчезает. Все политические партии будут действовать на всей территории Того без ограничений и при полной безопасности при проведении своих политических кампаний.

Управление страной на основе этого консенсуса в этот короткий период будет представлять собой, без всякого сомнения, движущую силу политической разрядки в Того и гарантию того, что приближающиеся выборы пройдут на справедливой и честной основе.

Наконец, все самые активные участники нашей политической жизни приняли принцип взаимных гарантий, важность которых очевидна для всех. Мы должны выполнить все согласованные меры до, во время и после выборов. Наша страна, полная решимости вернуться к миру и спокойствию, заверяет Ассамблею в том, что проходящий демократический процесс необратим.

Несмотря на наше стремление отныне жить в международном сообществе без конфликтов, мир по-прежнему является свидетелем возникновения вооруженных конфликтов. Сейчас уже не идет речь об Африке или Азии, которые являлись очагами напряженности. Европа, в условиях войны в бывшей Югославии, а точнее в Боснии и Герцеговине, тоже стала очагом напряженности. Эта трагедия требует от международного сообщества сделать все возможное для обеспечения уважения человека и его достоинства. Мы безоговорочно поддерживаем все европейские инициативы и приветствуем достойные похвалы усилия Организации Объединенных Наций, направленные на восстановление мира в этой части Европы.

В других частях мира, в частности в Африке, за несколько лет Сомали и Либерия превратились еще в два очага напряженности, где ведется братоубийственная война, принеся уже тысячи жертв. Люди там повседневно сталкиваются со смертью, горем, бедностью и голодом.

С трибуны Организации Объединенных Наций мы призываем наших братьев из Сомали и Либерии продемонстрировать позитивное проявление национального самосознания и конструктивный патриотизм с тем, чтобы помочь выполнить соответствующие резолюции Организации африканского единства (ОАЕ), Западноафриканского экономического сообщества (ЭКОВАС) и способствовать восстановлению мира в этих странах.

Правительство Южной Африки должно понять, что колесо истории нельзя повернуть вспять и что структуры, навязанные силой, вряд ли могут отвечать стремлению народа жить в мире. Сохраняющееся бедственное положение в этой части континента требует от Генеральной Ассамблеи наращивания ее усилий в борьбе за искоренение системы апартеида. Для этого необходимо сохранить все формы давления с тем, чтобы правительство де Клерка полностью встало на путь политических и конституционных реформ, к реализации которых оно уже смело приступило.

Того внимательно следит за событиями, происходящими на Ближнем Востоке. Оно вновь подчеркивает свою полную поддержку мирному процессу, начало которому было положено в октябре 1991 года в Мадриде, и призывает все стороны продемонстрировать большую мудрость, смелость и сдержанность для укрепления этого процесса и добиться окончательного урегулирования арабо-израильского конфликта. Оно должно основываться на согласованных переговорах, приемлемых для всех, и гарантировать всем государствам региона, включая Израиль, жизнь в безопасных международно признанных границах, а также позволить палестинскому народу свободно и полностью осуществить свое право на самоопределение.

Что касается Персидского залива, где мир все еще находится под угрозой, моя страна вновь подтверждает свой призыв ко всем государствам региона тщательно соблюдать все соответствующие резолюции Совета Безопасности и сделать все, чтобы предотвратить опасность возникновения новых конфронтаций, которые все еще угрожают этой части мира*.

Касаясь Азии, Того высоко оценивает усилия Генерального секретаря по развертыванию Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ИНТАК). Мы надеемся, что предпринимаемые сейчас усилия по национальному примирению увенчаются успехом.

* Место Председателя занимает г-н Оло (Бенин), заместитель Председателя.

(Г-н Натчаба, Того)

В силу того, что в этих конфликтах, которые я упомянул, тяжело страдают люди, то лишается смысла любое понятие о суверенитете и независимости. В таком случае не лучше ли предотвращать вооруженные конфликты, нежели потом пытаться их урегулировать?

Усилия, предпринимаемые во всем мире региональными и международными организациями в поисках нового механизма предотвращения войны и поддержания мира, вероятно, будут способствовать социальному прогрессу и обеспечению более высокого уровня жизни для всех людей. Поэтому моя делегация приветствует тот факт, что Совет Безопасности 31 января 1992 года провел заседание на высшем уровне, на котором рассматривались пути укрепления потенциала и эффективности Организации Объединенных Наций в области превентивной дипломатии, миротворчества и поддержания мира. Того высоко ценит итоги этой встречи, а также представленный по просьбе Совета доклад Генерального секретаря (A/47/277).

При решении многочисленных конфликтов, возникающих в мире, превентивная дипломатия позволит, при истинном стремлении самых активных участников международной жизни, и в частности участников конфликта, быстрее добиться цели обеспечения мира.

Сегодня мир является свидетелем прекращения антагонизма между Востоком и Западом, но опасность мировой войны до сих пор не преодолена. Арсеналы самого совершенного оружия все еще сохраняются и представляют собой серьезную угрозу международному миру и безопасности. Настоятельно необходимо приступить к ликвидации оружия массового уничтожения и остановить гонку вооружений - вот задачи, которые должны решать военные державы, с тем чтобы практически полностью обуздать любую попытку развязать войну.

Пересматривается Договор о нераспространении ядерного оружия с целью придания ему бессрочного характера, вступают в силу Договор о сокращении стратегических наступательных вооружений (СНВ) и Договор по обычным вооруженным силам в Европе (ОВСЕ). Конвенция о запрещении химического оружия будет предметом нашего рассмотрения на этой сессии. Все эти события дают международному сообществу надежду, что военные державы начнут переговоры по всеобщему и полному разоружению.

Кроме того, с окончанием "холодной войны", когда недоверие уступает дорогу доверию и сотрудничеству, делегация Того в этой связи считает, что настало время, для того, чтобы международное сообщество немедленно занялось выработкой Договора о полном запрещении испытаний ядерного оружия, после подписания которого Организация Объединенных Наций играла бы ведущую роль в качестве основного органа по обеспечению консенсуса по вопросам безопасности и разоружения.

Мы приветствуем недавнюю инициативу президента Франсуа Миттерана, который в одностороннем порядке заявил, что его страна объявляет мораторий на ядерные испытания сроком на один год.

(Г-н Натчаба, Того)

Мы также приветствуем заявление, сделанное президентом Джорджем Бушем 2 июля 1992 года, о возвращении на территорию Соединенных Штатов некоторых видов тактического ядерного оружия с целью его уничтожения.

Как мы видим, недавние события и инициативы, так же, как и многие позитивные события в области разоружения на мировом уровне, воодушевляют. Однако распространение и передача в международном масштабе обычных видов вооружения, особенно в Африке, являются источником серьезного беспокойства со стороны властей Того. В этой связи мы считаем, что региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения, один из которых находится в Ломе, все еще необходимы, и мы должны добиваться укрепления их роли, полномочий и расширения масштабов деятельности. Организация Объединенных Наций должна выделить больше средств региональным центрам с тем, чтобы они могли в полной мере участвовать в укреплении безопасности и мира.

Сохранение серьезных проблем, таких, которые связаны с поддержанием международного мира и безопасности, требует, и это совершенно очевидно, разработки новых подходов, которые могли бы привести к укреплению возможности Организации Объединенных Наций действовать. В то время как конфронтация между Востоком и Западом парализовала Организацию в осуществлении ее благородной миссии, то происходящая сейчас разрядка, кажется, представляет серьезные возможности государствам-членам подтвердить свою приверженность целям и принципам Устава. Со своей стороны наша страна вновь подтверждает свою веру в Организацию Объединенных Наций и приверженность созданию механизмов превентивной дипломатии и восстановления и укрепления мира. Однако эффективность функционирования Организации Объединенных Наций предусматривает структурную перестройку ее органов и их усовершенствование с учетом современных событий.

Обеспечение демократии и прав человека означает сегодня, что судьба всего человечества в особой и деликатной сфере поддержания международного мира и безопасности, не должна быть оставлена на усмотрение лишь нескольких государств. Управление миром и безопасностью требует согласованных действий

всех государств, независимо от их географических размеров или же экономической, финансовой или военной мощи. Соответственно, Того безоговорочно поддерживает все предложения относительно пересмотра состава Совета Безопасности. Если бы это произошло, это бы означало, что демократическая революция, происходящая в государствах, в конце концов достигла и международных организаций.

Мир и демократия предполагают существование действенной экономики, способной отвечать на жизненные потребности в продуктах питания, здравоохранении, образовании и жилье. Прогресс, которого нужно добиться для того, чтобы человек мог в полной мере развиваться, является необходимым условием демократии и ее укрепления. Общеизвестной истиной является то, что не может быть развития без демократии, так же как демократия немыслима без развития или мира.

Для того, чтобы гарантировать мир во всем мире, необходимо в полном объеме поддержать идею справедливого распределения богатств Земли. Однако мы должны с сожалением отметить, что международная ситуация в этой области нисколько не изменилась.

Анализ международной экономической ситуации в конце этого столетия указывает на значительное социальное неравенство между государствами. Надежды, которые мы питали в конце "холодной войны", должны подтвердиться в партнерстве между богатыми и развивающимися странами, с тем чтобы аппетиты одних не заставляли голодать других. К сожалению, мы в бессилии наблюдаем за увеличением пропасти между богатыми и бедными.

Экономика развивающихся стран переживает хронический спад, наиболее серьезный за последние десятилетия. Рост по-прежнему замедлен, особенно в Африке, где кризис основательно затрагивает все сферы жизни, и означает реальное ухудшение условий жизни в этих странах. Понятно, что такая ситуация будет продолжаться, если не будут приложены усилия к созданию нового мирового экономического порядка, основанного на справедливости и более щедром и гуманном видении международного сотрудничества. В этой связи мы очень высоко

(Г-н Натчаба, Того)

оцениваем решение Японии о выделении Африке 700 млн. долл. США на предстоящие три года. Этот шаг, равно как и другие меры, хотя мы и одобряем их, далеко не решает реальные проблемы развивающихся стран, в частности, наименее развитых из них.

В действительности, если мы хотим, чтобы эти страны вышли из состояния глубокого кризиса, международному сообществу следует незамедлительно предпринять надлежащие шаги, гарантирующие справедливые цены на сырьевые товары и ликвидировать тарифные барьеры, которые являются препятствием на пути экспорта из этих стран. Жизненно необходимо, чтобы международное сообщество мобилизовало большие ресурсы для того, чтобы возобновить капиталовложения для окончательного решения проблемы задолженности. Следует изыскать соответствующие механизмы, которые позволили бы одновременно возмещать и выделять ресурсы для экономического возрождения.

Экономический кризис, который поразил наши страны, имеет социальные последствия, которые особенно затрагивают молодежь. Преступность среди несовершеннолетних, незаконный оборот наркотиков, употребление наркотиков, распространение синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) представляют собой серьезную угрозу человечеству. Они требуют к себе постоянного внимания.

Устойчивое и прочное экономическое и социальное развитие невозможно без здоровой окружающей среды. Отрадно, что сегодня международное сообщество мобилизует свои усилия для того, чтобы разрешить проблемы, вызывающие ухудшение состояния Земли и природы.

Сегодня мы живем в новой эре. Эта новая эра должна быть основана на свободе, понимании и любви к своему соседу в мире. Обеспечить мир и безопасность, работать на дело свободы и демократии, обеспечить миру процветание по средствам свободной международной торговли, сохранить здоровую окружающую среду, создать прочные международные отношения, основанные на диалоге и сотрудничестве - вот те задачи, которые среди прочих стоят перед Организацией Объединенных Наций в плане создания нового мирового порядка, к которому мы все искренне стремимся. Поэтому мы должны приложить все наши усилия, для того чтобы достичь этих целей.

(Г-н Натчаба, Того)

Мы надеемся, что XXI век принесет нам мир, в котором человек, свободный от пут бедности, угнетения, тирании, нищеты, сможет реализовать в полном объеме свои способности и дать свободу своему творчеству, для того чтобы достичь своего полного развития и социального и экономического развития своего государства, гарантирующего ему мир и безопасность.

Г-н МЕНЕНДЕС ПАРК (Гватемала) (говорит по-испански): Позвольте мне, г-н Председатель, поздравить г-на Ганева с его избранием на пост Председателя сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и заверить его в полной поддержке моей делегации при исполнении его важной работы.

Я хотел бы также поздравить г-на Самира Шихаби, Саудовская Аравия, за эффективное исполнение своих обязанностей в качестве Председателя сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы по-братски и сердечно приветствовать г-на Бутроса Бутроса Гали, который в качестве Генерального секретаря возглавляет Организацию с начала этого года. Мы понимаем, что на первоначальном этапе перед ним стояла сложная задача.

Он взял на себя работу по реконструкции и реформированию системы, с тем чтобы Организация приспособилась к новой международной ситуации.

Отрадно и утешительно иметь новых друзей в своих рядах, чтобы совместно предпринимать усилия, на которые человечество возлагает величайшие надежды на лучшее и более справедливое будущее. В этом смысле я тепло приветствую государства, вступившие в Организацию в этом году. Гватемала предлагает им свою дружбу, уважение, солидарность и сотрудничество.

Государства мира собрались на этом форуме со смешанными чувствами неуверенности и надежды; неуверенности потому, что после значительных изменений в международном порядке мы оказались на пороге новой эры, основные черты которой еще предстоит определить; надежды потому, что, несмотря на историю бесплодной конфронтации, открывается возможность для справедливого и равноправного международного порядка, в котором сотрудничество между нациями будет направлено на решение основных проблем международного сообщества: крайней бедности, устойчивого развития, мира, безопасности и окружающей среды.

Мы, гватемальцы, наблюдаем за этими изменениями с огромной надеждой и полностью понимаем их историческое значение, поскольку наша страна также вовлечена в далеко идущий и стремительный процесс трансформаций, который, как мы надеемся, позитивно скажется на ходе нашей истории. Гватемала прилагает огромные усилия для преодоления конфронтации, много лет разъедавшей наше общество и сказавшейся на тысячах гватемальских семей.

(Г-н Менендес Парк, Гватемала)

Проблемы нашего политического и экономического развития использовались в своих интересах теми, кто перенес враждебность на нашу землю. Вот почему 30 лет наша страна втянута в иностранную и чуждую нам конфронтацию, которая привела к страданию народа, равно как и к тому, что главные проблемы нашего общества были преданы забвению.

Гватемала, являясь небольшой страной, страдала от взлетов и падений международной системы, основанной на идеологической конфронтации. Экономические ресурсы, необходимые для стимулирования социально-экономического процветания нашего народа, ранее уходили на жестокую и бесплодную конфронтацию в международном масштабе. Внимание различных частей нашего общества было отвлечено от основных вопросов развития и затушено идеологической полемикой, результатом чего явились насилие и застой. Проблемы голода, образования, социального благосостояния, здравоохранения и бедности не решались в течение невосполнимо потерянных десятилетий.

В таком положении оказался весь регион Центральной Америки и до такой степени, что привлек международное внимание в результате происходящих там внутренних вооруженных столкновений и военной напряженности. Однако мы как регион смогли взять историческую судьбу в свои руки и, разработав свой собственный подход, сталкиваясь со скептицизмом людей, которые считали, что мы не сможем решить свои проблемы без внешней помощи, смогли преодолеть виток насилия и в то же самое время начать процесс демократизации и умиротворения, который в настоящее время приносит плоды и вселяет в нас надежду на лучшее будущее для наших народов.

Мы, гватемальцы, также как и жители Центральной Америки, сознаем, что проблема нашего будущего находится полностью в наших руках. Процесс демократизации, начавшийся несколько лет назад, положил начало более широкому процессу, одной из целей которого является изменение социально-экономической и культурной структур и обеспечение процветания всех гватемальцев. Усилия, необходимые для повышения жизненного уровня населения, требуют, чтобы фонды, использовавшиеся на вооруженную конфронтацию, были направлены на социальные нужды.

(Г-н Менендес Парк, Гватемала)

Президент Серрано Элиас Лансо в начале своего правления в 1991 году выступил с планом мира для всей страны, понимая, что продвижение страны по пути демократизации является единственным способом достижения более высоких целей. В рамках этого плана мир представляется не просто как источник необходимых условий, дающих возможность гармоничного развития личности в обществе, а также мирного и уважительного сосуществования между людьми, но и как отсутствие насилия или прекращение внутренней вооруженной конфронтации.

В этих рамках правительство Республики приступило к ведению диалога с НРЕГ с тем, чтобы положить конец внутренней конфронтации и заставить участвующие в ней группы, в рамках предусмотренного конституцией законодательства, отказаться от применения оружия и принять конструктивное, а не деструктивное участие в политической жизни страны.

(Г-н Менендес Парк, Гватемала)

К сожалению, начальный процесс переговоров был замедлен неконструктивной позицией представителей повстанцев, позиции, которую можно рассматривать только как попытку искусственно затянуть мирный процесс и тем самым добиться конкретных преимуществ, не оправданных существующими жизненными реалиями. Добрая воля правительства была доказана его одобрением соглашения о правах человека, предложенного посредником, который председательствует в Национальной комиссии по примирению в Гватемале. Повстанцы не согласились с этим предложением.

Правительство Гватемалы сожалеет о такой позиции затягивания и отвергает ее, поскольку она ведет к ненужному продолжению страданий народов Гватемалы и ограничивает возможности правительства в решении реальных проблем избравшего его народа. Мы обращаемся к международному сообществу с призывом осудить эту тактику проволочек, поддержать продолжение переговоров и призвать повстанцев занять позитивную и реалистичную позицию.

Правительство Республики верит, что в ходе последующих встреч, организованных посредником, в которых будет принимать участие личный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, эти препятствия будут преодолены и переговоры будут продолжены в целях скорейшего установления полного мира, столь желаемого всеми гватемальцами.

Однако трансформация гватемальского общества выходит далеко за рамки прекращения внутренней вооруженной конфронтации. Вот почему мое правительство разработало важные инициативы, направленные на радикальную перестройку некоторых структур нашего общества. Центральным из этих усилий является намерение поставить государство на прочную основу, превратив его в правовое государство, гарантирующее эффективное отправление правосудия в отношении всех граждан без какой-либо дискриминации.

Основной целью администрации президента Серрано Элиаса является создание обновленного и восстановленного правового государства, гарантирующее полное и эффективное осуществление прав человека. В этом плане удалось добиться значительных достижений и, возможно, наиболее важным из них стало восстановление в результате борьбы с беззаконием веры человека в демократические институты.

(Г-н Менендес Парк, Гватемала)

Правительство понимает, что многое предстоит еще сделать, чтобы обеспечить полное соблюдение прав человека, но нам представляется необходимым признать, что за последние два года в этом направлении достигнуто важное продвижение.

В то же время огромные усилия предпринимаются для того, чтобы создать условия, позволяющие вернуться домой беженцам, которые были вынуждены выехать в другие страны, спасаясь от имевшего место в прошлом насилия против национальных групп. Национальный фонд мира (НФМ) и Национальный земельный фонд (ФОНАТЬЕРРА), которые были созданы нынешним правительством, вместе со Специальной комиссией по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам (СКПБ) приняли участие в создании соответствующих условий не только для возвращения беженцев, но и для эффективной реинтеграции беженцев и перемещенных лиц в общество, создавая им условия для участия в продуктивной деятельности, обеспечивающей им социальное и человеческое развитие.

Я позволю себе обратить внимание на важные аспекты внутренней политики моей страны, с тем чтобы это послужило основой для рассмотрения некоторых моментов, к которым я сейчас перейду, касающихся международной обстановки и нашей внешней политики.

Гватемала пристально следит за важными событиями, происходящими в последние годы на мировой арене. Естественно, мы стали свидетелями формирования нового международного порядка, который появляется из пепла конфронтационного и двухполярного мира. Мы должны воспользоваться создавшейся новой международной обстановкой, чтобы найти мирное решение по-прежнему сохраняющихся конфликтов и конфронтаций и тем самым позволить соответствующим правительствам в интересах мира и развития использовать ранее выделяемые на эту конфронтацию ресурсы.

В то же самое время блага от всеобщего мира должны направляться на улучшение социального благосостояния народа. Ядерное разоружение - само по себе важная цель - должно также быть использовано благоразумно, так, чтобы эти высвобождаемые средства направлялись на финансирование программ по решению

(Г-н Менендес Парк, Гватемала)

таких серьезных глобальных проблем, как голод, болезни, неграмотность и нищета. Новый климат доверия между странами и новые модели глобальной безопасности должны основываться не на отсутствии непосредственной военной угрозы, а на реальных усилиях по решению основных проблем человечества.

Сегодня, более чем когда-либо, нам предоставляется историческая возможность добиться огромного продвижения вперед в деле создания поистине справедливого мира, основанного на сотрудничестве, а не на господстве. Однако для того, чтобы добиться этого, нам необходимо прежде всего признать ошибки, которые по-прежнему сказываются на международной системе, и выработать новые правила, позволяющие установить подлинно гармоничное сосуществование.

Необходимо оперативно перейти к обстоятельному анализу отношений между развитыми и развивающимися странами. Существует огромный дисбаланс, который, в случае продолжения существующих тенденций, приведет к все углубляющемуся разрыву между этими странами.

Промышленно развитые и развивающиеся страны должны совместно выработать повестку дня по вопросам, которым международное сообщество должно уделить приоритетное внимание, обсудить и изучить механизмы и методы, которые позволят нам наиболее эффективно решить проблемы развития во всех аспектах. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития предоставляет нам возможность обсудить эти проблемы на высшем уровне.

(Г-н Менендес Парк, Гватемала)

Многосторонний подход получил новый мощный стимул в деле создания нового международного порядка. Важность многосторонних форумов как ключевых центров для обсуждения, анализа и разработки общей политики для международной системы представляет собой уникальную возможность для развивающихся стран в плане их активного участия в процессе разработки новых норм международной системы.

Для того чтобы международная повестка дня адекватно отражала наши интересы и потребности, следует использовать опыт, полученный при систематизации подходов, которые позволили нам сформулировать предложения и довести круг наших интересов до сведения развитых стран в период, когда идеологическая конфронтация отодвигала на задний план главные проблемы в наших странах.

Однако степень отражения на международных форумах наших интересов и перспектив будет в прямой зависимости от активности нашей борьбы. В этой связи сотрудничество Юг-Юг становится важным двигателем, при этом следует удвоить согласованные усилия развивающихся стран.

Гватемала придерживается мнения, что мировой порядок, возникающий в результате происходящих сейчас перемен, должен строиться на глубоком уважении норм и принципов международного права. Возможность устойчивого и гармоничного взаимодействия всех стран зависит от безусловного соблюдения государственного суверенитета, независимости и равноправия перед законом. Поэтому международное сообщество должно отвергать попытки любого государства распространять применение внутреннего законодательства за пределами своих границ.

В контексте возрождающегося сейчас мирового порядка предпринимаются значительные усилия, направленные на обеспечение решения ближневосточного конфликта. Эти многообещающие усилия являются контрастом трагическим событиям, происходящим в бывшей Югославии, и той трагической ситуации, которая в настоящее время сложилась в Сомали. Международное сообщество должно предпринять более энергичные усилия, с тем чтобы найти мирное решение на основе переговоров в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Моя страна проявляет большой интерес к тем мерам, которые предпринимаются Генеральным секретарем по корректировке структуры Организации Объединенных Наций с целью более полного выполнения ее функций, и мы поддерживаем все усилия, которые позволяют этой Организации добиться целей Устава.

В частности, я хочу подчеркнуть активную роль, которую сыграла Организация в деле поддержания мира в различных частях земного шара. В процессе урегулирования конфликтов, возникших в период "холодной войны, а также в случаях новой напряженности, возникшей в результате геополитических процессов, вытекающих из этого исторического развития, силы по поддержанию мира, действующие под флагом Организации Объединенных Наций, выполняют важнейшую роль, открывая возможности для перемирия, диалога и переговоров, и тем самым не допускают продолжения конфронтации, которую можно положительно урегулировать мирными средствами.

Однако нам необходимо пересмотреть критерии, используемые при финансировании этих вооруженных сил. Расходы на эти операции могут оказаться чрезмерными и обременительными как для Организации, так и для государств-членов, особенно для тех, которые, подобно Гватемале, располагают ограниченными ресурсами. В этой связи мы приветствуем доклад Генерального секретаря "Повестка дня для мира" как вклад в дело решения этих проблем.

Вместе с тем нет никаких сомнений относительно необходимости изменения структуры, которая возникла и функционировала в условиях конфронтации. Однако эта реформа не должна ограничиваться приданием большей эффективности бюрократическому аппарату, ее следует направить на создание системы, которая гарантировала бы удовлетворительное представительство для всех стран-членов. Как часть этих усилий, мы должны без промедления рассмотреть вопрос о составе Совета Безопасности нашей Организации. Существующая структура и процедуры Совета являются результатом политического порядка, который остался в прошлом, и нам необходимо их пересмотреть и приспособить к нынешней ситуации и не допустить создания структур политического господства, которое противоречит принципам равноправного участия и правового равенства государств.

(Г-н Менендес Парк, Гватемала)

В реальности возникает новая проблема в рамках структуры Организации, которая фактически является не чем иным, как отражением глобального вопроса: привилегированное положение ряда государств поощряет создание монополистических структур во многих многосторонних форумах.

Организация Объединенных Наций будет эффективным форумом в той степени, в какой каждый из ее членов может видеть, что его интересы адекватно представлены в политике и программах в различных департаментах Организации. Структуры политической и экономической опеки не будут способствовать как управлению Организации, так и созданию международных структур сотрудничества.

Мы считаем, что если речь идет о содействии и защите прав человека, то в этом случае мы располагаем наглядными примерами. В настоящее время Гватемала пользуется консультативными услугами эксперта Организации Объединенных Наций, который получил широкие полномочия от Комиссии по правам человека по оказанию помощи моей стране в ее усилиях, направленных на полное обеспечение соблюдения прав человека. Мое правительство согласилось с этим мандатом в духе открытости и сотрудничества, что способствовало работе этой комиссии.

Кроме того, моя страна безоговорочно поддерживает цель Организации Объединенных Наций содействовать глобальному соблюдению этих прав, и мы будем продолжать сотрудничать с этими органами для достижения данной цели.

В то же время мы считаем необходимым выразить нашу озабоченность в отношении того, что мы рассматриваем как использование отборочных критериев некоторыми членами Комиссии по правам человека.

(Г-н Менендес Парк, Гватемала)

Тем не менее такие вызывающие сожаление явления, как ксенофобия, расизм, дискриминация против рабочих-мигрантов, а также этническая и религиозная дискриминация, которые за последние годы приобрели резкие формы в некоторых странах в результате меняющейся международной ситуации, не находят должного отражения в прениях Комитета.

Если судить по работе Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств, может создаться впечатление, что трудности на пути полного соблюдения прав человека встречаются только в развивающихся странах, что не учитывает серьезные проблемы, существующие в других государствах. В ходе работы в обоих форумах, как представляется, ставится под сомнение вера в демократические свободно избранные правительства, и подкрепляется тем самым аргументация организаций, созданных на основе политических компромиссов, которые поддерживают сектанское движение, ставящее своей целью путем насилия и через страдания людей изменить законные демократические институты.

Комитет, работающий с неправительственными учреждениями, должен срочно провести анализ неправительственных учреждений, сотрудничающих в работе Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) и участвующих, в частности, в работе Комиссии по правам человека, с тем чтобы их участие носило позитивный характер, а не отвечало узким политическим интересам, что может дискредитировать их работу.

В то же время необходимо пересмотреть рабочую процедуру обоих форумов, с тем чтобы организации, участвующие в качестве наблюдателей, не имели преимущественных прав над членами организации, которые не участвуют в Комиссии.

Правительство Гватемалы будет и впредь сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в области прав человека, и мы надеемся и в будущем получать консультации, которые позволят правительству претворить в жизнь обязательства, данные Президентом Серрано Элиасом в полном объеме соблюдать права человека в нашей стране. Однако я хочу обратиться к соответствующим организациям с

(Г-н Менендес Парк, Гватемала)

призывом с осторожностью относиться к группам, которые используют дух открытости и сотрудничества для дестабилизации государства, создания несправедливой и особой ситуации, которая в конечном итоге заставит правительство пойти на пересмотр, анализ и изменение своей позиции по этим вопросам.

Всемирная конференция по правам человека, которая будет проведена в следующем году, должна предоставить возможность проанализировать нынешнюю ситуацию и заложить основы такой будущей политики Организации, которая станет жизненно важной для благосостояния всего человечества.

Сейчас мы занимаемся анализом, внесением предложений и созданием нового мирового порядка, основанного на сотрудничестве и сосуществовании. Новая роль Организации Объединенных Наций предполагает расширение функций по координации и консультациям между государствами. Поэтому принцип универсальности должен превалировать над всеми остальными интересами.

В этой связи Республика Китай (Тайвань), одна из ведущих экономически развитых стран мира, имеет возможность вносить существенный вклад в решение проблем, перед которыми стоят сегодня народы мира. Ее присутствие в Организации Объединенных Наций укрепит нашу Организацию и позволит лучше решать проблемы, имеющие глобальные последствия, такие как защита окружающей среды. Поэтому Гватемала выступает за необходимость рассмотрения участия Республики Китай (Тайвань) в качестве члена нашей Организации параллельно с Народной Республикой Китай. Более того, мы полагаем, что такой подход будет уместным вкладом в дух сотрудничества и согласия, который должен характеризовать новый миропорядок.

Структурные реформы, проводимые моим правительством, включают в себя стратегию экономической открытости для включения нашей экономики в поток международной торговли.

В дополнение к усилиям по интеграции в латиноамериканский регион, которую мы поддерживаем с глубокой верой и целью которой - сформировать сообщество государств в Центральноамериканском перешейке, Гватемала одновременно рассматривает вопрос о своем участии в различных региональных интеграционных программах.

(Г-н Менендес Парк, Гватемала)

Эта стратегия соответствует нашему убеждению, что более активное и открытое участие в международном рынке является важным элементом в достижении экономического роста и развития нашего народа. Мы подписали Генеральное соглашение по тарифам и торговле, считая что ликвидация барьеров в международной торговле создает лучшие возможности для нашей экономики.

Однако нас волнует тот факт, что теории открытого рынка, возникшие в промышленно развитых странах, уступают свои позиции явно протекционистским подходам как раз в то время, когда наши товары становятся конкурентоспособными на их рынках. Под разными предлогами вводятся новые правила и предписания, запрещающие импорт сырьевых и промышленных товаров, от производства которых в значительной степени зависит экономика наших стран.

Маловероятно, что такие подходы будут стимулировать доверие и понимание, они поставят под сомнение искренность принципов, которые публично провозглашаются, а на практике осуществляются лишь частично. Однако не надо думать, что мы наивны: мы понимаем, что каждая страна хочет защитить свои особые интересы, не затрагивая интересов других стран. Мы убеждены, однако, что ради более высоких и долгосрочных интересов страны должны отказаться от своих сиюминутных и узких интересов. Но такие уступки должны быть общими и взаимными, в противном случае диалог превращается в теоретический и отвлеченный разговор.

Деятельность нашей Организации и вклад государств-членов в ее работу направлены на улучшение качества жизни и содействие общему развитию людей. Поэтому мы должны укреплять механизмы сотрудничества между государствами.

(Г-н Менендес Парк, Гватемала)

Эта сессия Генеральной Ассамблеи проводится накануне новой эры в международных отношениях, основные черты которой еще предстоит определить. Я выражаю надежду, что мы, участники Ассамблеи, сможем принять вызов, который бросает нам будущее - мирное сосуществование и процветание для всего человечества.

Г-н Си (Гамбия) (говорит по-английски): Сорок седьмая сессия Генеральной Ассамблеи проходит в особый поворотный момент, когда наша Организация будет призвана продемонстрировать новаторский подход, мышление и гибкость перед лицом возникающих проблем.

Имея на руках столь важную повестку дня, позвольте мне поздравить г-на Ганева в связи с единогласным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок седьмой сессии. Я убежден в том, что его профессиональная компетентность и динамизм делают его исключительно подходящим кандидатом в Председатели этой Ассамблеи. Мне хотелось бы заверить его в том, что моя делегация полностью поддержит его усилия по выполнению тяжелой задачи.

Позвольте мне также от всего сердца высказать благодарность его предшественнику, послу Саудовской Аравии Самиру Шихаби за исключительное мастерство руководства совещаниями сорок шестой сессии.

Позвольте мне, от имени правительства Гамбии и от себя лично, выразить мои самые сердечные поздравления новому Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу Гали, которого мы имели честь и счастье знать в течение многих лет. В качестве выдающегося ученого, выдающегося дипломата и человека удивительных качеств г-н Бутрос Бутрос Гали воплотил в себе те прекрасные качества руководителя, в которых наша Организация нуждается в поворотный момент своей истории. Мы в Африке считаем за честь, что один из сынов нашего континента занимает столь престижный пост. Я убежден, что я выступаю от имени Африки и что те, кто знают г-на Бутроса Бутроса Гали, уверены, что он оправдает надежды, которые мы на него возлагаем. Его длительная и выдающаяся карьера в собственной стране дает основание для такой уверенности.

Мне хотелось бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы в особенности отдать должное его предшественнику, г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру, который в ходе своей работы на этом посту внес огромный вклад в укрепление Организации Объединенных Наций, позволил Организации занять руководящую роль в деле обеспечения международного мира и безопасности. Его неустанные усилия, направленные на создание атмосферы взаимопонимания для решения проблем в различных частях света являются выдающимися и заслуживают нашего глубокого почтения. Я желаю ему успехов в новом качестве.

Гамбия с глубоким удовлетворением приветствует принятие Республик Азербайджан, Беларусь, Боснию и Герцеговину, Хорватию, Грузию, Казахстан, Кыргызстан, Молдову, Сан-Марино, Словению, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан в качестве новых членов Организации Объединенных Наций. Мне хотелось бы приветствовать и поздравить их в связи с тем, что они заняли полноправное место членов этой Организации. В то время как они занимают свое место в сообществе Наций, мы протягиваем им руку дружбы и гарантируем поддержку, как это свойственно этой великой Организации.

Размышляя над деятельностью нашей Организации за последние 12 месяцев, мы испытываем гордость по поводу многочисленных действий и решений, которые были приняты в поддержку всемирного мира и прогресса. Конечно, проблемы продолжают сохраняться, а в некоторых случаях усугубляются и становятся более неотложными и сложными, но укрепляется и полная приверженность нашей Организации решать их.

Внимание привлекают и другие менее конфликтные, но тем не менее важные вопросы, вызывающие беспокойство человечества. Мне хотелось бы, в этом отношении, сослаться на историческую встречу на высшем уровне по проблемам Земли в Рио-де-Жанейро в июне этого года. Эта встреча, которая собрала вместе руководителей всего мира, является первым главным шагом, сделанным человечеством на пути выработки стратегии выживания всех видов жизни на земле. Это является началом более ответственного подхода к Земле и ее ресурсам. Декларация Рио, пункт 21 повестки дня и Конвенции по изменению климата и биологическому разнообразию закладывают основу для устойчивого развития.

(Г-н Си, Гамбия)

Мы полностью поддерживаем рекомендации Конференции и надеемся на то, что различные программы пункта 21 повестки дня получат соответствующую поддержку и финансовую помощь для ее успешного осуществления. Нас особенно заинтересовала рекомендация относительно создания межправительственного комитета по проведению переговоров для создания конвенции по засухе и опустыниванию. Мы решительно призываем Ассамблею на этой сессии предпринять необходимые меры, которые позволили бы комитету приступить к работе как можно скорее.

Этот век был свидетелем двух мировых войн, которые принесли несказанные страдания и трудности человечеству. Создание Организации Объединенных Наций незамедлительно после второй мировой войны отражало решимость отцов-основателей избавить будущее поколение от ужасов войны. Нам всем хорошо известно, что за этим последовало. "Холодная война", с ее тяжелыми последствиями в смысле потенциала Организации Объединенных Наций, а также последствия разрушительных конфликтов, которые она породила, продемонстрировали, как наши мечты и надежды превратились в кошмар. Сегодня человечеству предоставляется новая возможность укрепить мир и стабильность в этом мире. Имеющая место разрядка на международной арене и позитивное отношение между всеми государствами Организации Объединенных Наций обеспечивают бесценную возможность для того, чтобы Организация более решительно выполнила свою функцию обеспечения мира и стабильности. Ибо только в мире и стабильности возможно позитивное развитие человеческих ресурсов. Мы воодушевлены важной ролью Организации Объединенных Наций и хотели бы в этой связи поздравить Генерального секретаря и поблагодарить его за созыв встречи Совета Безопасности на высшем уровне, который, помимо прочего, поставил задачу содействовать лучшему взаимопониманию и сотрудничеству в мире. Мы полностью поддерживаем новый подход к решению конфликта, именуемый превентивной дипломатией.

Мир и безопасность в мире будут ускользать от нас до тех пор, пока мы будем иметь центры вооруженных конфликтов, которые могут перерасти в региональные конфликты, угрожающие миру и стабильности. Ситуация в Сомали,

бывшей Югославии и других точках мира представляет собой серьезную угрозу международному миру и стабильности. Нам понадобятся коллективные ресурсы и решимость Организации Объединенных Наций и всех ее государств-членов для того, чтобы урегулировать эти конфликты.

(Г-н Си, Гамбия)

Положение в Боснии и Герцеговине серьезно ухудшилось. Имевшие место летом казни гражданских лиц несербского происхождения и заключение в концентрационные лагеря тысяч людей свидетельствуют о серьезнейшем нарушении прав человека. Гамбия присоединяется к другим государствам, которые решительно осуждают виновников этих актов. Мы также решительно осуждаем концепцию "этнического очищения", которая во всех отношениях напоминает нацистскую практику. Абсолютно недопустимо, чтобы в наше время пытали, убивали или же отправляли в изгнание невинных мужчин, женщин и детей только из-за их религиозных убеждений. Мы все будем виновны, если будем стоять в стороне и наблюдать эти зверства, совершаемые безнаказанно.

Мы понимаем и высоко оцениваем смелые действия Организации Объединенных Наций и Европейского сообщества в поиске мира в бывшей Югославии. Мы приветствуем мужество всех тех, кто принимает участие в гуманитарных миссиях помощи, в особенности солдат, которые рискуют своими жизнями, чтобы обеспечить доставку в Боснию и Герцеговину продуктов питания и другой помощи. Мы крепко верим в то, что до тех пор, пока не будут решены основные причины конфликта, трагедия будет продолжаться. Сербская агрессия против мусульман в Боснии и Герцеговине должна быть остановлена.

Мы присоединяемся к международному сообществу и призываем Организацию Объединенных Наций действовать решительно, эффективно выполняя соответствующие резолюции Совета Безопасности по Югославии, в частности резолюцию 757 (1992). Решение Генеральной Ассамблеи лишить Сербию и Черногорию места, принадлежавшего бывшей Югославии, которое содержится в резолюции 47/1 от 22 сентября 1992 года, является шагом в правильном направлении. Мы верим, что Организация Объединенных Наций без колебаний должна применить силу для того, чтобы остановить сербскую агрессию в соответствии с положениями статьи 42 Устава Организации Объединенных Наций. А пока создание воздушного коридора для защиты, доставки помощи и невинных граждан от воздушных бомбардировок даст необходимую этой отчаянной ситуации передышку.

Гамбия разделяет обеспокоенность международного сообщества в связи с отсутствием прогресса в деле поиска прочного решения конфликта в Сомали. Масштабы человеческой трагедии остаются постоянным напоминанием об ужасах и абсурдности войны. Мы полностью поддерживаем срочное и эффективное выполнение резолюции 767 (1992) Совета Безопасности, которая призывает к прекращению вооруженных действий, национальному примирению и единству в Сомали, а также открытию страны для оказания гуманитарной помощи.

Моя делегация приветствует похвальные усилия Организации Объединенных Наций, Соединенных Штатов Америки и гуманитарных организаций, которые оказывают помощь голодающему населению Сомали. Мы хотим призвать всех, кто имеет хотя бы некоторое влияние на какую-либо из воюющих сторон, использовать это влияние сейчас и поддержать резолюцию 767 (1992) Совета Безопасности. Если не будет мира, то поставки гуманитарной помощи будут продолжаться, но в этом случае будет продолжаться и человеческая трагедия.

Что касается Либерии, то Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС) продолжает сталкиваться с проблемой эффективного выполнения Соглашения Ямусукро IV в плане обеспечения прочного мира в Либерии и пресечения деятельности растущих дестабилизирующих сил в субрегионе. Мы продолжаем призывать все заинтересованные стороны, в частности руководство Национального патриотического фронта Либерии, придерживаться положений Соглашения Ямусукро IV, доработанных в Женеве в апреле этого года. Мы решительно призываем Организацию Объединенных Наций и международное сообщество оказать полную поддержку усилиям ЭКОВАС, чтобы принести мир и стабильность Либерии.

Говоря о Южной Африке, с разочарованием вынужден отметить, что эйфория и оптимизм, с которыми было встречено освобождение Нельсона Манделы и других узников, не материализовались в свободную, демократическую и безрасовую Южную Африку. Прекращение переговоров в рамках Конвента за демократическую Южную Африку (КОДЕСА) и продолжающиеся акты насилия и бессмысленных убийств в Бойпатонге в июне и в Сискее в сентябре, ставят под сомнение обязательства южноафриканского правительства. Мы бы хотели еще раз подчеркнуть, что

(Г-н Си, Гамбия)

южноафриканское правительство несет основную ответственность за эти акты беззакония. Ему предстоит проявить еще большую ответственность в деле обеспечения безопасности всех южноафриканцев. Настало время перевернуть эту трагическую страницу и начать обсуждения, которые принесут мир, стабильность и прогресс Южной Африке. Мы призываем все стороны способствовать этому процессу.

Мы с пристрастием наблюдаем за развитием на Ближнем Востоке мирного процесса, начало которому было положено в Мадриде почти год назад. Мы искренне надеемся на то, что возможность, которую открывает этот процесс, будет использована всеми сторонами для того, чтобы обеспечить этому региону, который так долго был лишен мира, в конце концов, обретение всеобъемлющего и прочного мира на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

Миру еще предстоит стать обителью мира и стабильности, к чему мы искренне стремимся. Конфликты в Камбодже, Афганистане и в некоторых ставших недавно независимыми республиках бывшего Советского Союза отражают очень сложный переходный момент. Мы убеждены в том, что при полной поддержке международного сообщества эти трудности будут преодолены.

Еще одной опасностью для мировой стабильности является бедность и экономическая отсталость. Развивающиеся страны продолжают нести бремя больших долгов, сталкиваются с проблемами низких цен на сырьевые товары и медленно развивающейся, если не сказать загнивающей, экономики. Нигде ситуация не является столь печальной и безнадежной, как в Африке, общий долг которой составляет приблизительно 272 млрд. долл. США, что примерно равно 90 процентам валового национального продукта континента. Обязательства по ежегодной оплате долга требуют около 25 млрд. долл. США, что представляет собой 30 процентов всех поступлений от экспорта нашего континента. Неспособность своевременно обеспечить платежи приводит к увеличению процентной ставки, что составляет около 1 млрд. долл. США в год.

Мне представляется, что эти цифры красноречиво свидетельствуют о бедственном положении Африки сегодня. Остальной мир не должен оставаться бесчувственным к подобному плачевному состоянию. Принятие на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи новой повестки для развития Африки на 90-е годы

позволило вновь заострить внимание на критической экономической ситуации в Африке. Однако нам необходимо перейти от слов к делу. В этой связи мне хотелось бы повторить предложения Генерального секретаря относительно погашения всех двусторонних официальных задолженностей, погашения других полуофициальных задолженностей, таких как экспортные кредиты, а также существенного сокращения задолженностей многосторонним финансовым организациям, на которые приходится 40 процентов от общей суммы по обслуживанию долга стран к югу от Сахары.

К сожалению, приходится отмечать, что эти предложения, которые считаются более благоприятными для Африки, чем Тринидадские соглашения, еще не получили позитивного и широкого признания со стороны партнеров по африканскому развитию. Африке, как и другим развивающимся регионам, требуется значительный приток капитала и технологии, а также доступ на международные рынки, если мы хотим, чтобы глобальное партнерство имело какой-либо смысл для нас.

(Г-н Си, Гамбия)

Гамбия, вместе с остальной частью Африки, несет тяжелое финансовое бремя, несмотря на усилия по экономическому возрождению. Более того, Гамбия успешно осуществляет программу экономического развития и с 1991 года начала осуществлять программу устойчивого развития. Основная политическая ориентация программы устойчивого развития состоит в проведении постоянных коррективов нашего роста с целью достижения экономического развития в более свободных рыночных условиях. Это позволит обеспечить мобилизацию ресурсов частного сектора для обеспечения инвестиций, которые будут содействовать устойчивому экономическому росту и расширению. Увеличивая производительную мощность экономики, мы надеемся поддерживать значительное повышение уровня жизни жителей Гамбии.

Экономический рост требует благоприятной внешней среды. Во-вторых, благоприятная международная экономическая и финансовая среда позволят урегулировать международный кризис задолженности, восстановить адекватные потоки капиталов, создать более открытую мировую торговую систему, которая приведет к устойчивому расширению экономики, увеличению государственного и частного финансирования на потребности человека. Мы благодарны за важную помощь, оказываемую Организацией Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями и другими дружественными странами. Вместе с тем существует необходимость в продолжении внешней помощи в поддержку наших усилий в области развития. В этой связи мы искренне надеемся на то, что конференция доноров для Гамбии, которая состоится в Женеве 13 и 14 октября 1992 года, будет столь же успешной, как и предыдущая конференция.

В настоящее время мы являемся свидетелями зарождения нового мирового порядка, базирующегося на принципах уважения прав человека, политическом плюрализме и самоопределении. Этот новый мировой порядок, который сейчас еще формируется, знаменует собой завершение "холодной войны" и начало укрепления роли Организации Объединенных Наций.

В Африке наряду со стремлением решить экономические проблемы пробуждается желание большей демократизации и либерализации политических позиций, систем и учений. Учитывая этот новый социально-политический поворот, Гамбия последовательно применяла на практике нормы права, придерживалась парламентской демократии, что нашло отражение в успешном и регулярном проведении справедливых и свободных выборов со времени приобретения независимости в 1965 году.

Под мудрым и выдающимся руководством Альхаджи Сэра Дауда Кайраба Джавара Гамбия продолжает выступать за содействие и соблюдение норм в области прав человека во всем мире. Вот почему Гамбия приветствует созыв в 1993 году Всемирной конференции по правам человека. Эта конференция не только предоставит возможность всем миролюбивым людям, странам и учреждениям выразить свою озабоченность положением в области прав человека, но и даст объективную оценку документам и действиям в этой области, а также возможность вновь посвятить себя делу более полного осуществления прав человека во всем мире.

Полностью признавая универсальное применение прав человека и демократии, моя делегация с удовлетворением отмечает осуществление резолюции Генеральной Ассамблеи 45/164, в соответствии с которой 1993 год провозглашается Международным годом прав коренного народа. Провозглашение этого года позволит далее укрепить международное сотрудничество в поисках решения проблем, стоящих перед коренными общинами в области прав человека, окружающей среды, развития, образования и здравоохранения, и мы рассматриваем это в качестве первого шага, направленного на мобилизацию более решительной международной поддержки и помощи в области самостоятельного развития коренного населения и их общин.

Организация Объединенных Наций является той организацией, которая может фокусировать внимание на основных проблемах человечества. Особый интерес сегодня вызывает вопрос благополучия детей, который был выдвинут на первый план во время Встречи на высшем уровне на благо детей. Гамбия дает обещание продолжать разрабатывать планы, программы и законы, для того чтобы оградить права и интересы ребенка и женщин, которые фактически представляют собой наиболее важную и жизнедеятельную категорию нашего населения.

(Г-н Си, Гамбия)

Правительство Гамбии полностью поддерживает созыв предстоящей международной конференции по оказанию помощи африканским детям, которая должна пройти в Дакаре, Сенегал, с 25 по 27 ноября 1992 года. Мы решительно призываем международное сообщество оказать поддержку этой конференции. Обеспечение африканской и международной поддержки глобальных целей в интересах детей на 90-е годы является одной из крупных задач, которые стоят в настоящее время перед международным сообществом. Вместе мы можем содействовать конференции сделать шаг в направлении достижения целей, поставленных Встречей на высшем уровне на благо детей.

Другим важным вопросом глобальной озабоченности является вопрос о СПИДе и инфекции ВИЧ, который в последние годы стал глобальной пандемией без каких-либо эффективных средств лечения. По оценкам, до конца текущего столетия 40 млн. людей заразятся этим вирусом и более 10 млн. детей станут сиротами. Это мрачное предсказание. Вот почему сложившаяся ситуация требует более решительных и устойчивых мер по борьбе с пандемией СПИДа. Это требует коллективной глобальной ответственности, опирающейся на знания, а также оказание помощи друг другу.

Моя делегация понимает, что Организация Объединенных Наций будет призвана осуществлять самые разнообразные виды обязательств в резко меняющемся мире. Для того чтобы добиться успеха в решении растущих сложных проблем современности, она должна иметь соответствующую структуру и отвечать возникающим потребностям.

Гамбия с большим интересом следила за работой основной сессии Экономического и Социального Совета в июле 1992 года, а также за усилиями, направленными на перестройку Совета. Несомненно, эти усилия являются частью более широкого и глубокого процесса по перестройке системы Организации Объединенных Наций, начатой Генеральным секретарем.

Гамбия приветствует создание Департамента по гуманитарным вопросам под динамичным руководством Яна Элиассона, заместителя Генерального секретаря и Координатора по вопросам оказания чрезвычайной помощи. Создание этого департамента является не только своевременным, но и решающе важным, учитывая

его роль в оказании чрезвычайной помощи и облегчении страданий миллионов нуждающихся во всем мире, особенно в районах, страдающих от вооруженных конфликтов, нищеты, перенаселенности, ухудшения окружающей среды и нарушений прав человека, в соответствии с положениями и духом резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Также отрадно отметить, что некоторые рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в отношении создания Комиссии по устойчивому развитию и вопросы, относящиеся к глобальному экологическому органу, были рассмотрены и одобрены на сессии Экономического и Социального Совета. Мы также приветствуем продолжение прений на высоком уровне на пленарной сессии Совета, а также диалог между участниками, который сопровождал эту сессию.

(Г-н Си, Гамбия)

Мы в Африке продолжаем поддерживать резолюцию 32/197 Генеральной Ассамблеи, в которой содержится призыв осуществить структурную, административную и финансовую реформы системы Организации Объединенных Наций, особенно в плане укрепления директивных органов на уровне Генеральной Ассамблеи в экономической, социальной и других смежных областях. Начиная сорок седьмую сессию Генеральной Ассамблеи, мы помним соответствующие важные экономические рекомендации Экономического и Социального Совета по экономическим и социальным вопросам, которые касаются всего мира и требуют срочного внимания.

Мы находимся на переходном этапе истории. Позитивные изменения в глобальных политических и экономических областях, свидетелями которых мы являемся, ясно свидетельствуют о стремлении человечества к прогрессу и лучшему будущему. Однако цели всеобщего мира, безопасности и прогресса невозможно достичь, если в нашем мире сохраняются нищета, нарушение прав человека и экономическое неравенство, которые лежат в основе многих конфликтов. Организация Объединенных Наций призвана сыграть особую роль в борьбе с этими пагубными явлениями. Гамбия по-прежнему привержена идее сотрудничества со всеми народами в деле поддержки Организации Объединенных Наций в ее крестовом походе за более счастливый, более стабильный и процветающий мир.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Мы заслушали последнего из ораторов, записавшихся для выступления в ходе общих прений на нынешнем заседании. Один представитель попросил предоставить ему слово в порядке осуществления права на ответ. Позвольте мне напомнить делегатам, что в соответствии с решением 34/41 Генеральной Ассамблеи выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и пятью минутами для второго выступления и должны делаться делегатами с места.

Предоставляю слово представителю Ирака.

Г-н МАЛИК (Ирак) (говорит по-арабски): Я прошу Вашего снисхождения и снисхождения делегатов за то, что выступаю в столь поздний час.

Заявление министра иностранных дел Саудовской Аравии в отношении Ирака может восприниматься лишь только как ложь и искажение фактов и реальности. Цель выступления министра состояла в сокрытии роли его режима в подготовке

(Г-н Малик, Ирак)

агрессии против Ирака. Более того, делегация Ирака совершенно не удивлена тем, что министр едва коснулся вопроса о суверенитете, после того как его собственный режим отказался от суверенитета ради того, чтобы начать агрессию против Ирака. Этот режим по-прежнему позволяет самолетам Америки и НАТО использовать базы для нарушения суверенитета Ирака.

Ирак не откажется от своего суверенитета, независимости или территориальной целостности, как это делают другие. Достоинство Ирака мы ставим выше осквернения со стороны иностранного агрессора. Свидетелем тому станет история.

Я должен заявить, что Ирак согласился с резолюциями Совета Безопасности и выполнил большинство своих обязательств по этим резолюциям. Справедливо мыслящие наблюдатели отмечают этот факт. Мы сохраняем наш подход. Настанет то время, когда Совет Безопасности выполнит свои обязательства перед Ираком и его народом в рамках этих же резолюций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас предоставляю слово представителю Саудовской Аравии.

Г-н АЛЛАГАНИ (Саудовская Аравия) (говорит по-арабски): То, что заявил министр иностранных дел моей страны сегодня вечером, является не чем иным, как констатацией фактов, которые признает таковыми международное сообщество. Позвольте мне вернуться к отрывкам из его выступления, посвященным Ираку. Прежде всего министр иностранных дел сказал, что Организация Объединенных Наций ясно продемонстрировала свою способность выполнить возложенную на нее роль, которую она четко исполнила в отношении агрессии Ирака против Кувейта в районе Персидского залива. В чем же здесь фальшивый подход? Далее он заявил, что этот подход оставил след в нашей памяти, поэтому мы должны выразить нашу признательность и благодарность за такой подход. Что же ложно в этом утверждении? Позже министр сказал, что иракский режим недавно вернулся к практике необоснованных требований и угроз в отношении Кувейта, и отметил, что режим не в состоянии выполнить нормы международного права. Разве это утверждение ложно? Ирак отказывается вернуть более 2000 граждан Кувейта и других стран, захваченных в ходе войны; Ирак отказался продать разрешенный

(Г-н Аллагани, Саудовская Аравия)

Советом Безопасности объем нефти в целях спасения народа Ирака от голода, с тем чтобы избежать выплаты компенсаций странам, пострадавшим от оккупации Ираком Кувейта. Ведется также война на истребление с использованием отравляющих газов против народа Ирака как на севере, так и на юге страны. Ирак не содействует сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций и отказывается раскрыть места хранения химического и другого оружия массового уничтожения. Совет Безопасности был вынужден собираться несколько раз для того, чтобы призвать режим Ирака к сотрудничеству. Вновь повторяется претензия, которая повлекла за собой разрушение региона вообще и Ирака в частности, на то, что Кувейт является девятнадцатой провинцией Ирака.

Все эти действия демонстрируют всему миру, что поведение иракского режима противоречит всем нормам международного права, особенно теперь, когда мир стоит на пороге новой эры, эры отказа от использования силы или угрозы силы и придает особое значение мирным средствам разрешения международных споров. То, что сделали государства региона, чтобы защитить себя, является законным правом, провозглашенным в Уставе этой Организации, благодаря которой мы сейчас собрались здесь, и иракский режим должен это осознать.

Заседание закрывается в 19 ч. 55 м.